

# MIA MANDRAČ



CENA 180 SIT / PLAČANA PRI POŠTI 6310 IZOLA - ISOLA

http://www.mandrac.com  
e-mail: urednistvo@mandrac.com

## tednik

**ODHAJA ZADNJI  
IZOLSKI ŠKVER**

str. 5



**NOV HRAM  
IZOLSKE KULTURE**

str. 10



**PREVEČ TRAVE  
ŠKODUJE**

str. 15



## BE BOŽIČ IN BEPOP

(Mef) Bistvo decembrskih praznikov ni v obdarovanju ampak v prazničnosti sami. Odrasli se tega bolj ali manj zavedamo, težje pa je to dopovedati otrokom oziroma tistim mladim, ki so še vedno odvisni predvsem od staršev. Tokratni božič bo v marsikateri družini minil tako, kot ga odrasli razumemo, saj bo daril, posebej nepotrebnih, veliko manj kot prejšnja leta. Prav zato se bodo mnogi odločili za darilo drugačne vrste in bodo nadobudne potomce odpeljali na koncert, ki si ga gotovo želijo bolj kot volneno kapo ali veliko bomboniero. Tisti še mlajši pa bodo pred tem lahko občudovali božička, ki se bo po Izoli popeljal s pravimi severnimi jeleni, pred šotorom na Lonki pa se bodo otroci z božičkom lahko tudi fotografirali.

Letošnji božični in novoletni prazniki bodo morda bolj skromni kot v začetku devetdesetih let, zato pa bodo za marsikoga takšni, da jih bodo pomnili vsaj do naslednjega decembra. Če verjamete kar povprašate najstnika ali najstnico, ki čaka na vaše božično darilo.



**Banka Koper**  
**490**  
19. december 2002

**Vesele Božične praznike  
in srečno Novo leto 2003 !**

**un Natale buono e piacevole  
ed un felice Anno Nuovo 2003 !**

Občina Izola-Comune di Isola  
Županja / Il Sindaco  
Breda Pečan

*Izola / Isola*

**PIZZERIJA** **ŠPAGETERIJA**  
KOSILA med 12. in 15. uro 041 / 67 59 53

**šifra**  
OBALA V MALEM  
**nepremičnine  
immobili**  
Izola - 05 / 6401110  
www.sifra-nepremicnine-sp.si

## DROGA



## SPOMINI NA OSMICO

Da nisem prav Božiček se vidi že po bradi, čeprav je mnogo takih, ki me imajo radi. Otroci še vedo, da sem delila čokolatine, ko sem bila pri društvu prijateljev mladine. Mladi se me spomnijo iz časov Moby Dicka kjer delala sem red, kot da sem velika. Zdaj si služim kruh s sardelami in kalamari in vse je kakor prej, le gostje so bolj stari. Tako, bolj za reklamo, sem božičku vzela kapo, da zvabim k nam v osmico, kakšno dobro lačno klapo. Če boste dobro jedli in vam bo dobro šla pijača morda me doleti celo dvanajsta plača.

**SEAT**

IZOLA, tel.: 616 80 00

**avto JEREBE**

**Revita**

Izdelki  
za zdravo življenje

Tomažičeva 10, Izola  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)  
Urnik: 8 -12, 15 -18, sobota: 8 -12  
Tel.: 640 - 40 - 64

**vreme**

mrzlo

# PTT's NOT DEAD

V tej rubriki objavljamo pisma z odgovori, mnenji in razmišljanji bralcev tega časopisa pa tudi tistih, ki so v časopisu slučajno omenjeni in se jim zdi vredno ali potrebno odgovarjati na tukaj izrečena in zapisana mnenja drugih. Seveda v uredništvu pazimo, da objavljamo le tista pisma, ki so v skladu z zakonom o medijih ter niso žaljiva ali bi lahko drugače prizadela kogarkoli. Pri odločanju o objavi se uredništvo odloča v skladu z lastno uredniško politiko in v tradiciji sodobne demokracije in obveščanja.

## TUDI OSNOVNOŠOLCI BEREMO MANDRAČ, ALI KAJ JE ZARES P...

Spoštovani,

Oglašam se kot odmev na članek-opravičilo, ki ga je zapisal v prejšnji številki Mandrača g.Zadel. Kot sem zapisala v naslovu, so njegov zapis prebrali tudi učenci, osnovnošolci. Kaj dosti niso razumeli, jih je pa razburila trditev g. Zadela glede vulgarne besede za žensko spolovilo in uporabe le-te. Znašla sem se v sila neprijetnem položaju, saj so učenci iskali odgovor na vprašanje ali je res, da lahko kogarkoli poimenuješ s spornim samostalnikom, pa se ti nič ne zgodi, ker je to satira.

V odgovoru učencem sem se omejila na dejstvo, da moramo v šoli uporabljati knjižni jezik. Opravili smo majhno raziskavo in posegli v čas daleč nazaj in naprej od leta 1962.

V Slovenskem etimološkem slovarju (Snoj,1997) najdemo razlago spornega samostalnika (tudi, če je vulva) na str.441 in 447, kjer piše, da je samostalnik v vseh slovanskih jezikih psovka in ne pomeni drugega kot rit.

Slovenski slovar knjižnega jezika (1997, str.846) je samostalnik označen z ekspresivnim kvalifikatorjem :

1. kot vulgarno poimenovanje ženskega spolovila,
2. kot psovko za ničvrednega, slabega človeka.

Slovenski pravopis (Toporišič, 2001, str. 1103) potrdi v celoti zapis iz Slovarja slovenskega knjižnega jezika (SSKJ).

Svojega zapisa g. Zadel zagotovo ni oblikoval kot starš, oz. predstavnik staršev v svetu osnovne šole, ampak kot oseba, ki ji je politično udejstvovanje blizu. Ob tem pa je še najmanj razmišljal, kdo vse bo njegov članek prebral. S svojim »opravičilom« je dosegel ravno nasproten »pomen«.

ga.Berta

(naslov v uredništvu)

## MANDRAČ JE UNIVERZALNO DARILO

Dedek ga lahko naroči za vnuka, da bo bral o zgodovini Izole, vnuk ga lahko naroči za dedka, da bo bral o šolskih in športnih uspehih svojih potomcev, hči ga lahko naroči za očeta, da bo vedel, kdaj jo mora povabiti na koncert, oče ga lahko naroči za nono, da bo vedela kaj se dogaja v Izoli, tudi če ne bo šla od doma, soseda ga lahko naroči sosedu, da si ne bo nenehno izposojal njenega iz nabiralnika ...

**Skratka, naročnina na tednik Mandrač je poceni a dragoceno darilo.**

**Za 3.920 tolarjev polletne naročnine ali za 7.840 tolarjev celoletne naročnine**

**boste nekomu podarili nekaj dragocenega najmanj enkrat v tednu.**

Stari naročniki boste v naslednjih dneh domov prejeli položnico za prvo polletje 2003, novi naročniki pa lahko pokličete na tel.: 64 00 010, pošljete fax (64 00 015) oziroma el- pošto (urednistvo@mandrac.com) in postali boste naš nov družinski član . Dobrodošli.

## Voščilo ob praznikih - auguri per le feste

*Odprite dušo človeku in zvezdi, ki v plašč njegov skrita roma skozi noč, odkrijte to zvezdo, čez cesto gredoč, človeku, ki v plašču, od blata oškropljenem, nosi bodočnost in božje poslanstvo.*

S temi verzi pesnika Srečka Kosovela so bili v kolonijo povabljeni letošnji udeleženci dobrodelne pobude »Umetniki za Karitas« in njihov odgovor je bil presenetljiv. Zadnji teden v avgustu se je v istem duhu in hotenju zbralo na Sinjem Vrhu štirinajst slikarjev in en kipar.

**Tudi Božično voščilo je lahko v tej smeri:**

Naj novorojeni Zveličar, skrita zvezda v blatnem plašču vsakdanjih nepotrebnosti, pomaga odkrivati veselje človekove duše v neizmernih prostranstvih božjih načrtov.

**Vsem voščim blagoslovljen Božič in vse dobro v novem letu.**

"Anch'io proclamerò le grandezze di questa presenza: il Verbo si fa carne... E Gesù Cristo, sempre lo stesso, ieri, oggi e nei secoli che verranno... Miracolo, non della creazione, ma della ri-creazione... Perché questa festa è il mio compimento, il mio ritorno allo stato originario... Venera questa grotta: grazie ad essa, tu, privo di sensi, sei nutrito dal senso divino, il Verbo divino stesso"

(Gregorio di Nazianzo).

**Auguro un Santo Natale e nel anno nuovo ogni bene.**

Andrej Sedej



župnik/parroco

v spomin

**Rubelli Aleksandar - Jože**

10. 05. 1946 - 14. 12. 2002



*Je čas za radost  
in je čas za bolečino  
je čas za ljubezen  
in je čas za prikrito sovraštvo  
je čas za stolpe upanja  
in čas za brezna obupa  
je čas divje budnosti  
in bo čas nevzdržnega sna  
(Mila Kacič)*

V tem žalostnem trenutku sporočamo, da nas je zapustil naš dragi tata. Zadnjič se bomo poslovili od njega v četrtek, 19. 12. ob 14. uri na izolskem pokopališču.

Žalujoča Sandra in Matej

Študentski servis Consorzio studentesco servizi  
**ŠTUDENTEK**

zavod za posredovanje del dijakom in študentom

Župančičeva 14/III, 6330 Piran-Pirano, tel. 05/671 00 20, fax.: 05/671 00 21

OE IZOLA, PITTONIJEVA 4 (vhod s Postojnske ulice) Izola, tel.: 05/663 40 15

**FOTOKOPIJE 10 SIT!!!**

Urnik: 8.00 - 16.00

**VELIKA PONUDBA DEL!**



Junior d.o.o. - Industrijska cona 9/e - Izola

**GROSISTIČNA PRODAJA - ZA PROMOCIJO IN PROSTI ČAS**

TRENIRKE ZA ODRASLE	3.200,00 SIT	DELOVNI ŠKORNJI	980,00 SIT
POLO majica 165gr	1.161,00 SIT	DELOVNE ROKAVICE	165,00 SIT
BREZROKAVNIKI	2.450,00 SIT	TUTE za delavnice v barvah	4.027,00 SIT
BUNDE ZA ODRASLE od	4.259,00 SIT	DELOVNE HALJE že od	3.120,00 SIT
KAPE	235,00 SIT		

OBLAČILA ZA GOSTINSTVO!!!

Vse cene so brez 20% DDV

*Junior*  
Informacije:

Tel.: 05/ 640 04 98

Fax: 05/ 641 50 81  
od 8h - 16h (ob delavnih)

**VSE ARTIKLE LAHKO TISKAMO IN VEZEMO - PO DOGOVORU!**

# LAŽJE BO S SMETMI KOT S KADRI

Danes, v četrtek 19. decembra, se bodo ponovno, že tretjič v slabem mesecu dni, sestali novoizvoljeni občinski svetniki, vendar imajo na dnevnem redu še vedno točke konstitutivne seje in gradivo za prvo redno sejo. Kot je znano je že ob glasovanju dnevnega reda za prvo konstitutivno sejo prišlo do zapleta in popolnega razkola med svetniškimi skupinami, tako da ne zmorejo niti imenovanja komisij in odborov občinskega sveta, kaj šele, da bi se resneje lotili, za Izolo pomembnejših vprašanj.

Na prvi konstitutivni seji se je zapletlo že pri mandatu svetnika liste Mladi za Izolo, popoln razkol pa se je zgodil ob izvolitvi komisije za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja, kjer je takoimenovana pozicija županje Brede Pečan potrdila večino dvanajstih glasov proti enajstim glasovom opozicije in to razmerje uveljavila tudi v predlogih za sestavo komisij in odborov. Stranke opozicije se s tem ne strinjajo, rezultat pa se je pokazal že na nadaljevanju konstitutivne seje, kjer enostavno niso izvolili komisij in odborov, ki so za delo občinskega sveta seveda zelo pomembne.

Pravzaprav je spor nastal že pred samo sejo, na sestanku edine izvoljene komisije za volitve in imenovanja, kjer so predstavniki opozicijskih strank napovedali umik svojih kandidatov za posamezne komisije in odbore. Občinski svet je, predvsem zaradi poziva svetnika narodnosti, takrat sprejel sklep, da seveda skuša doseči dogovor o sodelovanju vseh strank in list pri delu omenjenih odborov in komisij.

## OPOZICIJA V SENCI

V začetku tega tedna se je poskus takšnega dogovora vendarle zgodil, sestal se je razširjeni kolegij občinskega sveta, vendar udeleženci niso dosegli nobenega dogovora. Pravzaprav je bolj ali manj jasno, da bodo LDS, ZZP, SDS, SLS in Mojca umaknile svoje kandidate, nejasno je le ravnanje svetnika Liste za Izolo. Dokončna odločitev bo sicer jasna šele po seji komisije za volitve in imenovanja, ki je sklicana za sredo, 18. decembra, vendar je vse bolj verjetna napoved, da bodo v komisijah in odborih sedeli le predstavniki ZLSD, DeSUS-a, liste Mladi za Izolo in morda predstavniki narodnosti.

To seveda pomeni, da bodo takšno sestavo komisij potrdili z zdaj že znano večino 12:11, v takšnem razmerju pa bo moral občinski svet delati tudi v bodoče. Seveda je tudi to formalno mogoče, čeprav je nekoliko neokusno in za demokracijo škodljivo. To namreč pomeni, da bo glasovalni stroj sprejel vse tiste sklepe in odloke, ki jih lahko sprejme z relativno večino, zaplesti pa se zna pri tistih odločitvah, kjer je pomembna dvotretjinska večina glasov svetnikov. Med bolj zanimivimi bo že odločanje o spremembi pravilnika o plačah funkcionarjev, ki določa, da so svetniki nagrajeni za udeležbo na sejah, tako da bo obstrukcija bolj ali manj škodovala tistim, ki jo bodo izvajali.

## OBVEZNA PRISOTNOST SVETNIKOV

Takšno odločanje občinskega sveta seveda pomeni, da bodo morali biti vsi svetniki takoimenovane pozicije (vseh 12) prisotni na vseh sejah občinskega sveta, sicer se lahko zgodi, da bo opozicija vsako odsotnost v vrstah pozicije izkoristila za navadno maščevanje nasprotni strani.



Strokovnjaki in občinski svetniki sicer trdijo, da je na izolski deponiji dovolj prostora še za 20 let, vendar pogled na spodnji del deponije kaže manj optimistično podobo. Odločanje o skupni deponiji za obalno kraške občine, ki naj bi načeloma bila na Sežanskem, je na dnevnem redu današnje seje občinskega sveta. Vse zainteresirane občine, razen Izolske, so že pristopile k skupnemu reševanju teh težav, zato piložnosti res ne bi smeli zapraviti.

Če pred časom o nasprotni strani nismo govorili, saj smo različne poglede med posameznimi svetniškimi skupinami razumeli kot normalno parlamentarno rivalstvo, potem zdaj dejansko lahko govorimo o nasprotnikih, med katerimi ni nobenega zaupanja in nobene želje po sodelovanju. Županja Breda Pečan je na vprašanje o tem, kako si predstavlja takšno delo komisij, odborov in občinskega sveta odgovorila, da bo po seji sveta za javnost verjetno povedala naslednje: "Očitno bomo morali sami prevzeti vse odgovornosti za življenje in razvoj naše občine. S tem bomo prevzeli vse odgovornosti za morebitne napake in slabe odločitve a bomo prevzeli tudi vse pohvale za dobro delo, ki smo si ga zastavili za naslednja štiri leta."

## STRATEGIJA IN TAKTIKA

Seveda pa ne gre prehitovati stvari. Marsikaj se še lahko spremeni v enem samem dnevu pa tudi v naslednjih dneh tega mandatnega obdobja. Nedvomno bodo vodilni na obeh straneh (ZLSD in LDS) skušali na svojo stran pritegniti koga iz takoimenovanega nasprotnega bloka. Pozicija bo seveda skušala to doseči pri tistih, ki so manj vpleteni v različne ekonomsko politične interese posameznih izolskih centrov moči, to pa so svetniki Liste Mojca, Liste za Izolo ter morda SLS in SDS, kar skupaj pomeni 4 svetnike in to seveda zadošča za absolutno večino v občinskem svetu. Na drugi strani pa bo LDS verjetno iskala podporo pri obeh svetnikih narodnosti, ki pa seveda nista pozabila, kakšno igro je LDS igrala ob volitvah predstavnikov narodnosti.

Skratka, pozicija, ki vendarle ima oblast, bo imela lažje delo pri iskanju zaveznikov kot opozicija in zato se zdi ravnanje opozicijskih strategov ta trenutek bolj podobno harakiriju kot modri politični odločitvi. (Mef)

Izola - Sončno nabrežje 4, tel. 05/ 640 39 35

# Menjalnica



# šifra

Izola - Kristanov trg 2, tel. 05/ 640 11 10, fax: 05/ 640 11 11

OBALA V MALEM

# nepremičnine

immobili

Vsem Izolankam, Izolanom in poslovnim partnerjem  
voščimo vesele Božične praznike in srečno Novo leto 2003

Decembar je poseben mesec

# DECEMBRA SMO VSI MALO OTROCI

Otroci in starši iz 3.a razreda Osnovne šole Livade so kar dva popoldneva preživeli v ustvarjalnem in prednovo- letnem vzdušju. V četrtek so skupaj z učiteljico Biserko Grabar izdelovali snežake, v ponedeljek pa jih je med oblikovanjem voščilnic presenetil Dedek Mraz v družbi živali. Zbrali smo nekaj misli, ki so jih o prvi delavnici zapisali mladi ustvarjalci.



Učiteljica nam je rekla, da bomo imeli delavnico Sneženi mož. V šolo smo morali priti skupaj s starši. Ker sem bil v glasbeni šoli, sem malo zamudil. (Sašo)

Učiteljica nam je dala navodila, da smo vsi otroci izdelali enake snežake. Odrasli niso imeli navodil, zato so si morali izmisliti, kako ga bodo izdelali. (Tim)



Opazoval sem svojo mamo, kako šiva gumbe, in može, kako pripravljajo gips za sneženega moža. (Luka)



Na glavo smo mu dali lonec in pravljice je konec. Ne! Dodali mo mu še korenček. (Debora)

Vsi smo se imeli lepo. Na koncu smo zaigrali in zapeli pesmico. Sašo in jaz sva jih spremljala na kitari. (Jan)

Tudi posladkali smo se, Sašotova mama nam je prinesla zelo dobro pecivo. (Sabina)

Mami in meni je bila delavnica zelo všeč. Mama pravi, da smo bili vsi zelo ustvarjalni. (Jakob)



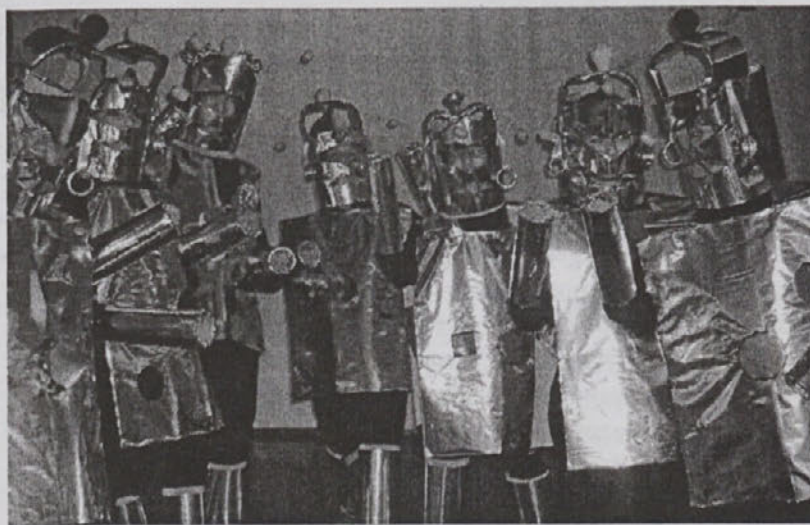
## POMAGATI JE ČLOVEŠKO

Društvo prijateljev mladine in Rdeči križ Izola nujno iščeta hladilnik, štedilnik in kakršnokoli kuhinjsko opremo za ogroženo družino. V primeru, da bi nam karkoli od tega želeli podariti, pokličite na telefon 640-10-20 ali 041/562-176.

Društvo prijateljev mladine Izola se za pomoč v akciji »Pomagajmo Dedku Mrazu« zahvaljuje g. Rudiju Pavliču ter ge. Tanji Žlogar iz Obrtne zbornice Izola in 3.a razredu OŠ Livade z učiteljico Biserko Grabar za veliko darovanih igračk, zahvaljujemo pa se tudi vsem darovalcem, ki so nam igračke puščali pred vhodnimi vrati.

Društvo upokojencev Izola čestita svojim članicam in članom ter vsem ostalim upokojencem in njihovim družinam vesel praznike in srečno, zdravo in osebnega zadovoljstva polno novo leto 2003.

Upravni odbor društva se je odločil, da se odreče nakupu novoletnih voščilnic in sredstva nameni v dobrodelne namene.  
Društvo upokojencev Izola



## NAJLEPŠE DARILO

Leto je naokoli in spet je tu najlepši čas, čas pričakovanj in veselja. Okrasili smo naše igralnice, naš vrtec, naše domove, okrašena je tudi naša Izola. Obiskujejo nas dobri možje in prinašajo presenečenja. Najlepša pa so presenečenja, ki prihajajo iz srca.

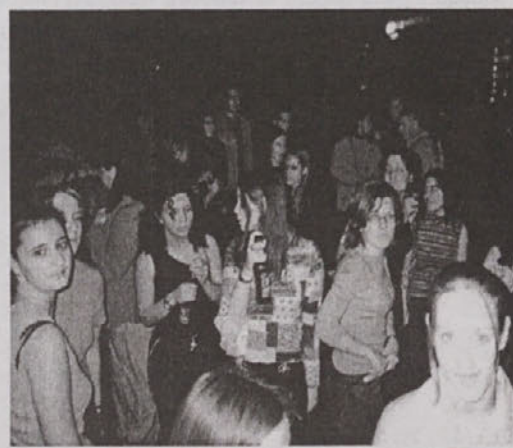
Prav tako presenečenje so pripravili starši otrokom, ki obiskujejo naš vrtec. Za svoje otroke so postali pevci, gledališki igralci, glasbeniki.....Skupaj z vzgojiteljicami in pomočnicami vzgojiteljic so pripravili čudovit program in ga svojim otrokom predstavili v Kulturnem domu. Ko so otroci zagledali svoje starše na odru, so se jim v očeh kar prižgale iskricice veselja in ponosa.

Dragi starši, najlepša hvala za čudovito darilo svojim otrokom, v Novem letu pa veliko sreče, ljubezni, miru in izpolnjenih želja!

## UČITELJICE, MANAGERJI IN SESTRE ŠTUDIRAJO

V The clubu se je zgodilo brucovanje dveh koprskih in ene izolske visoke šole. Poleg bodočih učiteljic pedagoške fakultete so bili v sladko študentsko življenje inicirani tudi bodoči managerji s visoke šole za management in nenazadnje prva generacija študentov izolske Visoke šole za zdravstvo.

Brucovanje je iniciacija v študentsko življenje. V teoriji naj bi spominjal na pomorski krst, v praksi pa je le navaden študentski žur, kjer se večina študentov in študentk alkoholizira s pečatom BRUC na čelu, in še en izgovor več, da naslednji dan zaspis vsa predavanja.



## GALERIJA PINA (Gregorčičeva 6, Koper)

Sapana Gandharba - jaslice  
otvoritev razstave v četrtek / 19. 12. 02/ ob 20.00

Nepalka, ki živi v Sloveniji, hindujka, ki se sooča s krščanstvom...in Božičem. Jaslice, ki so nastajale pod rokami hindujske mistike in pripovedujejo krščansko zgodbo... (razstava bo na ogled do 23. 12. 02)

Društvo »Prijatelji zakladov sv. Jurija« Piran in župnija Piran vabita na odprte razstave »Jaslice v piranskih cerkvah« ki bo v nedeljo 22. 12. ob 16. uri v cerkvi sv. Petra na Tartiniem trgu.

Čudovita sreda 25. decembra

# BOŽIČEK KOT GA ŠE NI BILO



Božiček in Dedek mrzda sta doma tam na evropskem severu, najverjetneje nekje v Laponiji. Tako je vsaj soditi po jelenih, ki vozijo njune sani od hiše do hiše, od dimnika do dimnika, od jelke do jelke. V sani so namreč vpreženi severni jeleni, kakršnih ni niti v Grčiji, niti na Madžarskem, še manj v Sloveniji.

Za vse tiste, ki morda ne verjamejo več v njun obstoj in posebej za vse tiste, ki so prepričani, da dobra dedka prinašata darila vsem pridnim otrokom, bo božiček v sredo, 25. decembra prišel v Izolo. Ob 15.00 uri ga bomo sprejeli pred hotelom Marina, potem pa ga bodo severni jeleni, skupaj s spremstvom, odpeljali do šotora na Lonki, kjer bo nekaj minut preživel z otroci, se fotografiral z njimi in tudi njegovi jeleni se bodo postavili pred fotografski aparat.

Da bo božična sreda res lepa in razgibana pa bo malo kasneje (ob 17.00) poskrbel Cirkus Buffet, ob osmih zvečer pa bo tam spektakel s skupino BEPOP.

Res je, v sredo bo v Izoli tak božični dan, kot ga morda še ni bilo.

## ZA LEPŠO IZOLO IN BOLJŠE ŽIVLJENJE



Vzdržujemo, popravljamo, zamenjujemo, utrjujemo, gradimo novo in opravljamo še celo vrsto koristnih gradbenih in obrtniških del, ki spreminjajo zunanjo podobo Izole in hkrati bistveno izboljšujejo pogoje bivanja v našem mestu.

Vsakič znova smo veseli, ko zapuščeno ruševino spremenimo v stavbo, ki ohranja tradicijo a je grajena času primerno.

Ponosni smo, da Izolani in gostje opazite naše delo in veseli smo, da lahko sodelujemo pri tako prodornem projektu kot je obnova starega mestnega jedra in drugih območij Izole.

*Vsem Izolanom voščimo  
vesele praznike in Srečno Novo leto 2003 !*

**IS** STAVBENIK  
SERVISNE STORITVE DOO, KOPER

## December v Izoli

1. nagrada **SEAT IBIZA**

2. nagrada **Potovanje v Pariz za 2 osebi** (Turistična agencija TWin)

3., 4. in 4. nagrada **Potovanje s katamaranom v Benetke za 2 osebi**

ter: fotoaparati, scanner, tiskalnik, planinski nahrbtnik, kompleti CD in kompleti knjig, DVD, naročnina na Mandrač ....

za vsak nakup nad 3.000 SIT  
**1 NAGRADNI KUPON**  
sodeluje v dveh zrebanjih

Nagrade za tedenska zrebanja **3** potovanja po Sloveniji za 2 osebi  
zlatarski izdelki  
fotoaparati  
kompleti CD plošč  
kompleti knjig  
DVD in še kup praktičnih daril



- 3 DVA trafika (Veliki trg, Drevored 1. maja)
- ART FOTO fotoatelj (Drevored 1. Maja 4a)
- AVTO JEREB avtomobili SEAT, avtooprema (Polje 9.b-Ind.cona)
- BAN obutev (Cankarjev drevored 4)
- BOUTIQUE NINA oblačila (Ljubljanska 40)
- CARMEN darila, bomboniera, ari&hobby (Sončno nabrežje 10)
- CEDRA vrtnarija, cvetličarna (Cankarjev drevored)
- Zlatarstvo ČERNE (Manziolijev trg)
- ŽAN TRGOVINA oblačila (Drevored 1.maja)
- Ribarnica DELMAR (Kristanov trg)
- DISCONT BTC prodaja pijač (Polje 9e-Ind.cona)
- DZS Knjigarna in papirnica Žiga Zois (Trg republike)
- FINES perilo (Koprška 14)
- FOTOOPTIKA RIO (Ljubljanska 24)
- Frizerski salon ŠIK ŠOK (Simonov zaliv - Morova 25/e)
- Frizerski salon IRENA (Pittonijeva 11)
- GRAFFIT knjigarna, papirnica, glasba (Manziolijev trg)
- Hipermarket SPAR Izola, (Prešernova cesta 49)
- JOLLY MODA oblačila (Strma pot 2-Jagodje)
- Trgovina KOLORČEK in EL DORADO (Ul.ob starem zidovju, Nazorjeva 2)
- LILI drogerija (Koprška 28)
- MANUFATURA oblačila, tekstil (Koprška ulica, Veliki trg)
- Market EL DORADO (Kosovelova 32)
- Market VANJA (Prešernova cesta 11)
- MERCATOR - DEGRO marketi (Market Jagodje, Market Livade, Veliki trg 1, Ljubljanska 6, Trg republike 4, Ul. Prekom. Brigad 1, Dantejeva 35, Ul. IX. Korpusa 24, Veluščkova 6)

- Market NANOS - HRIB d.o.o. (Pittonijeva 9)
- Mesarstvo RENZO & JANKO (Ul. Prekomorskih brigad 3)
- Cvetličarna MIMI (Drevored 1.maja 4)
- MODERATO CANTABILE oblačila (Simonov zaliv - Morova 25)
- MUZIKALJE SEVER glasbila (Cankarjev drevored 34)
- OLJKA bomboniera, sadje (Dantejeva ulica)
- OPTIKA IZOLA (Kristanov trg 3)
- Cvetličarna ORHIDEJA (Kristanov trg 4)
- PETEJAN - CICIBAN obutev (Gorkijeva 2)
- PLACER jeans, oblačila za mlade (Ljubljanska 32)
- REVITA izdelki za zdravo življenje (hotel Delfin)
- RITOŠA kolesa in šport (Kajuhova 28- Livade, Koper)
- SANIS športna in druga oblačila (Sončno nabrežje 14)
- SOČA oblačila, drogerija, tekstil (Sončno nabrežje)
- STEP trgovina, obutev, torbice (Simonov zaliv - Morova 25d)
- SPORT MALA športna oblačila in oprema (Manziolijev trg 1)
- WIT BOY in SODIUM oblačila za mlade (Drev. 1. maja 4d, Can. drev.-avt.postaja)



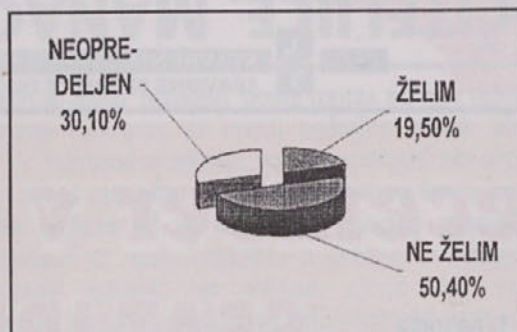
# MLADINSKI KLUB ZA UPOKOJENCE

Gotovo se spominjate ankete, ki je v času volilne kampanje izzvenela kot del predvolilnih akcij županje na kar so opozarjali tudi njeni politični tekmeci. Šlo je za anketo, ki jo je med starejšimi občani izvajalo podjetje Gallob iz Maribora, kot naročeno pa je direktor tega podjetja Bornšek, kar so nekateri takoj povezali z Mirom Bornškom, kandidatom na listi ZLSD. Ta dilema je bila hitro rešena, saj med njima ni nobene povezave, manj jasno pa je bilo, kaj je sploh pravi namen teraziskave. Zdaj smo tudi novinarji dobili predstavitev gradivo o projektu, ki se mu pravi Dnevno varstveni center v Izoli.

V pisarni anketi je sodelovalo 133 starejših Izolanov in Izolank, kar je po standardih lahko zadosten vzorec za oblikovanje posameznih zaključkov, zato tudi ne gre dvomiti v ugotovitevraziskave, ki je pokazala, da se več kot polovica osebe cilne skupine (50,40%) NE ŽELI vključiti v dnevno varstveni center. Pravzaprav je bilo manj kot 20 odstotkov tistih, ki so za vključitev v takšen center, kar bi ob normalnem oblastnem odločanju pomenilo, da takšnega centra pač ne potrebujemo in ga ne bomo imeli. Pa vresnici verjetno sploh ni tako. Prepričani smo namreč, da večina anketiranih sploh ni imela pred očmi prave podobe takšnega centra in so reagirali bolj v stilu "hočejo me spraviti v nekakšen dom".

## UPOKOJENCI POGREŠAJO ZABAVO

Na tiskovni konferenci so nam predstavili še tisti del raziskave iz katerega lahko razberemo, da starejši ljudje najbolj pogrešajo družjenje, zabavo in izlete, vendar tega raje ne bi počeli v sklopu takšnega centra, zato pa so za takšno organiziranost takrat, ko potrebujejo pomoč pri nujnih obveznostih in brezplačne nasvete strokovnjakov.



Kot so na tiskovni konferenci povedali predstavniki Društva upokojencev in Zveze društev upokojencev Slovenije je med osebami v tretjem življenskem obdobju veliko različnih interesov in dnevno varstveni centri so lahko dobra oblika njihovega uresničevanja. Morda bo še najbolj preprosto, če bi jih poimenovali kar "mladinski klubi za starejše občane". V Izoli takšnega prostora nimamo, saj so organizacije, ki že delujejo na tem področju, v glavnem organizirane kot društva in premorejo kvečjemu pisarne, pravih zbirališč za ljudi v letih pa ni. Ob tem se seveda samo po sebi zastavlja vprašanje ali si ljudje v tretjem življenskem obdobju sploh želijo takšnega ločevanja od vseh drugih sokrajanov. Izvajalci raziskave sicer ugotavljajo, da Izolanke in Izolani v tretjem življenskem obdobju kažejo zanimanje za dnevno varstveni center, saj se vsak peti želi vključiti v takšen center, sledijo pa ugotovitve, da med tistimi, ki so ZA, ni posebnih razlik glede na spol, izobrazbo, višino pokojnine in podobno.

## SREČANJE ZA KONEC LETA

Društvo invalidov Izola in Društvo upokojencev Jagodje - Dobrava vabita svoje člane in članice na zaključek leta, ki bo dne **28. decembra 2002 v hotelu Delfin Izola**, s pričetkom ob 18.00 uri.  
Prijave sprejemamo v pisarni društva invalidov, Kraška 1, vsako sredo od 15. do 17. ure.

Predsednik D.I., Zmago Višnjevec



## KAJ BI TAM RADI POČELI ?

Če že pristanemo na to, da se posebej posvetimo dvajsetim odstotkom oziroma tistim, ki takšen center ali klub pogrešajo, potem je zanimiva podobnost med njihovimi željami in željami mladih, ko jih povprašamo o tem, kaj bi počeli v svojem klubu. Večina se zanima za šport in družabne igre, sledi druženje s sovrstniki, zdravstvena oskrba in nega ter prehrana, na zadnjem mestu pa je strokovna pomoč pri reševanju zadev, kar je pravzaprav zanimivo in nekoliko v neskladju z raziskavo o tem, kaj pogrešajo, ko razmišljajo o vključitvi v dnevno varstveni center.

## DRUGAČNI UPOKOJENCI IN ANKETE

Zanimivo je, da ideja o takšnem prostoru, kjer bi starejši občani lahko zadovoljevali velik del teh potreb, sploh ni tako nova. Pravzaprav je v stavbi v Pittonijevi ulici dovolj prostorov, ki bi jih lahko uredili v takšen center, ki pa bi mu verjetno lahko odvzeli pridevek varstveni, saj je za marsikaterega upokojenca neprivlačen. Kot namreč ugotavljajo v Zvezi društev upokojencev Slovenije se tudi starejši ljudje spreminjajo in njihove potrebe so drugačne kot so bile nekoč. Gre namreč za to, da je tudi tretje življensko obdobje lahko zelo ustverjalno in še zdaleč ni več le čakalnica na onostranstvo. Tudi zaradi takšnih sprememb so pri Zvezi društev upokojencev opravili anketo v 18-tih občinah v katero so vključili kar 5.600 oseb starih nad 64 let. Anketarji so bili prostovoljci na domu, kar je seveda še dodaten plus k ugotovitvam takšne ankete. Z njo so med drugim ugotovili, da nekaj več kot 31 % starejših oseb živi samih in da je več kot 38% tistih, ki prejema pokojnino nižjo od 50 tisočakov na družinskega člana. Iz te ankete je moč razbrati, da starejši ljudje v prvi vrsti pogrešajo svetovalno pomoč (35,4%), le malo manj pogrešajo redni zdravstveni nadzor in patronažne storitve na domu, sledijo pa druženje z ljudmi, pomoč pri nujnih opravilih itd. Približno četrtnina anketiranih je pripravljena plačati takšno pomoč.

In potem vprašanje, ki je še kako povezano z omenjeno izolsko anketo. Kar 84% anketiranih je zatrnilo, da lahko skrbijo zase, ko pa ne bodo mogli več jih je 16% pripravljenih oditi v dom starejših občanov, le 3% bi jih koristilo storitve dnevnega varstvenega centra, vsi ostali pa bi bili kar lepo doma.

In še zaključek te ankete: Več kot tri četrtine anketiranih je prepričanih, da koristno izrabljajo prosti čas, 60% jih ima vrtičke, 67% je vključenih v društva upokojencev in kakšna druga društva, kar 30% jih je pripravljenih delati v skupinah prostovoljcev.

## KAJ PA NAŠ ZAKLJUČEK?

To, da bi občina Izola lahko dobila dokaj verodostojne podatke, če bi se vključila v anketo, ki so jo pripravili pri Zvezi društev upokojencev, terezultate pa bi lahko posredovali strokovni inštituciji, ki bi jih ustrezno obdelala in morda predlagala kakšno odločitev. Tako pa smo od vsega skupaj imeli predvolilni zaplet in skoraj milijon stroškov, upokojenci pa bodo tako ali tako dobili svoj mladinski klub. (DM)

# BOMO IZGUBILI ŠE ZADNJI ŠKVER?

Najprej so bili presenečeni lastniki avtomobilov, parkiranih na makadamskem platuju pri hladilnici Ribe, ko so za brisalci našli opozorilo, naj umaknejo vozila s parkirišča, ker se bodo začela dela pri utrjevanju betonskega zidu okrog omenjenega nasutja. Da izvajalci mislijo resno se je pokazalo kmalu zatem, saj je že naslednji dan tam zrasla žičnata ograja s katero je izvajalec ogradil bolj ali manj na črno ustvarjeno zemljišče, katerega lastnik ni čisto jasen. Najverjetneje je lastnina občinska, čeprav je bil njega dni tam vpisan nekdanji investitor v izolsko marino, ki je to nasutje, še preden je sploh nastalo, menda celo hipotekiral. Mogoče pa je tudi, da je v določenem delu to območje v državni lasti, saj gre za takoimenovan marinski del.

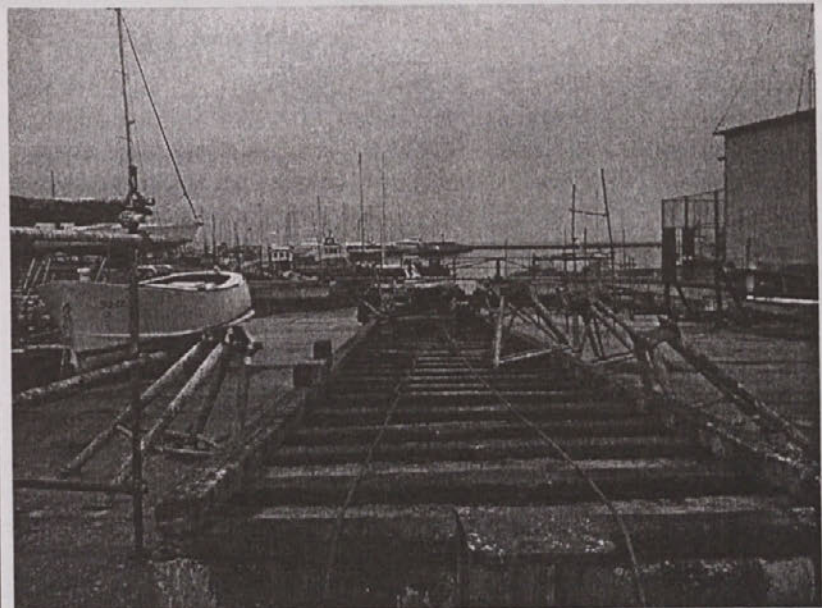
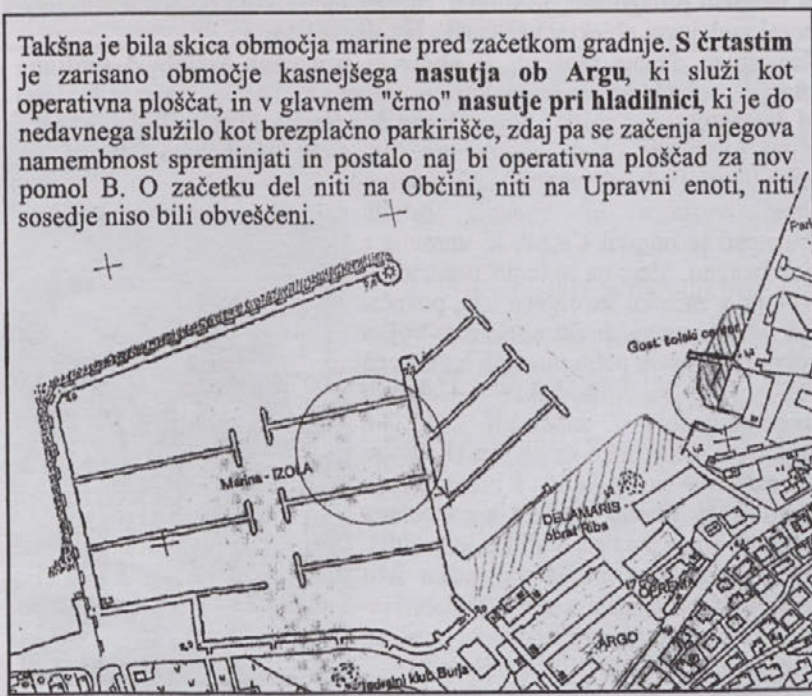
Kakorkoli že, iz obvestila za avtomobilskimi brisalci so lastniki avtomobilov, kasneje pa še občinske inšpekcijske službe, **Občina Izola, Upravna enota Izola in najbližji sosede** izvedeli, da se začnajo gradbena dela za ureditev manipulativne ploščadi bodočega pomola B. Seveda so začeli zvoniti telefoni in končno so lastniki sosednjih zemljišč dosegli, da so investitorji (Marinvest) prišli s prvimi informacijami o nameranih posegih. Ker je na tem območju še vedno pomol, ki je v lasti Ribe, odprtih pa je še cela vrsta lastniških vprašanj, je bilo pričakovati, da se dela ne bodo kar tako začela, čeprav je res, da zazidalni načrt za marino še velja, in je investitor že dobil lokacijsko in gradbeno dovoljenje.

Kot so povedali odgovorni na Občini je Marinvest pred slabim letom dni od Ministrstva za okolje in prostor res dobil ustrezna soglasja, ministrstvo pa se pred tem ni posvetovalo z občino, ki je sicer zemljiško knjižno vpisana kot lastnik na tem območju. Občina Izola je po izdaji gradbenega dovoljenja (o njej je bila obveščena zgolj slučajno) takoj sprožila upravni spor, ki še vedno čaka na vrsto, dejstvo pa je, da ta spor zadrži pravomočnost izdanega gradbenega dovoljenja. Ministrstvo je pripravljalo tudi izdajo gradbenega dovoljenja za postavitve sanitarij za potrebe marine na tem območju, vendar so na občini bili o tem obveščeni in so se takoj pritožili na takšno soglasje. Glede začetih del pa se v Občini se zdaj posvetujejo s svojimi pravnimi zastopniki, kako zadržati izvajanje del do odločitve Upravnega sodišča in pravomočnosti soglasij, ki jih je izdalo Ministrstvo za okolje in prostor. Do takrat pa del dejansko ne more ustaviti nihče od lokalne oblasti, razen če bodo to storili sami investitorji, ki verjetno ne potrebujejo dodatnih zapletov pri gradnji marine.



Ministrstvo za okolje in prostor res dobil ustrezna soglasja, ministrstvo pa se pred tem ni posvetovalo z občino, ki je sicer zemljiško knjižno vpisana kot lastnik na tem območju. Občina Izola je po izdaji gradbenega dovoljenja (o njej je bila obveščena zgolj slučajno) takoj sprožila upravni spor, ki še vedno čaka na vrsto, dejstvo pa je, da ta spor zadrži pravomočnost izdanega gradbenega dovoljenja. Ministrstvo je pripravljalo tudi izdajo gradbenega dovoljenja za postavitve sanitarij za potrebe marine na tem območju, vendar so na občini bili o tem obveščeni in so se takoj pritožili na takšno soglasje. Glede začetih del pa se v Občini se zdaj posvetujejo s svojimi pravnimi zastopniki, kako zadržati izvajanje del do odločitve Upravnega sodišča in pravomočnosti soglasij, ki jih je izdalo Ministrstvo za okolje in prostor. Do takrat pa del dejansko ne more ustaviti nihče od lokalne oblasti, razen če bodo to storili sami investitorji, ki verjetno ne potrebujejo dodatnih zapletov pri gradnji marine.

Takšna je bila skica območja marine pred začetkom gradnje. S črtastim je zarisano območje kasnejšega nasutja ob Argu, ki služi kot operativna ploščat, in v glavnem "črno" nasutje pri hladilnici, ki je do nedavnega služilo kot brezplačno parkirišče, zdaj pa se začnjenja njegova namembnost spreminjati in postalo naj bi operativna ploščat za nov pomol B. O začetku del niti na Občini, niti na Upravni enoti, niti sosede niso bili obveščeni.



## TUDI ZA ŠKVER GRE

Posebno poglavje te zgodbe pa je seveda usoda še zadnjega izolskega, če ne kar obalnega škvera oziroma izpusta in popravilnice ribiških čolnov in bark. Izola je nekoč imela več takšnih popravilnic, najbolj znana je bila seveda tista ob stari ribarnici, zdaj pa je ostala le ta ob hladilnici.



Da gre za posebno lokacijo in poseben objekt je gotovo znano vsem, ki se na urbanizem, arhitekturo in industrijsko dediščino vsaj malo razumejo. Škver je namreč umeščen natanko v prelomnico obale, tam kamor se stekajo vse poti iz kopnega proti morju, je kot nekakšen lijak tega mesta in zato vreden posebne pozornosti. To so mu vedno namenili tudi udeleženci urbanističnih delavnic, ki so prav škver postavljali v središče možnih posegov v morje in kopno.

Esteti bodo morda rekli, da ni urejen in ni lep, ampak škverji so pač takšni: razmetani, polni nekakšnih odpadkov, ostankov ladijskih motorjev, vrvi in podobnega. Toda le takšen škver je lahko spomenik nekega prejšnjega časa, tako kot so za turiste bolj zanimive stare hiše z razpadajočimi fasadami kot njihovi nadomestki s plastičnimi okni.

Zazidalni načrt marina je zdaj že krepko povozil čas. Odnos ljudi do prostora in do lastnine se je seveda bistveno spremenil in danes gotovo ne bi kar tako, brez velikih prepričevanj in žrtev tako radikalno posegali v prostor. Spomnimo se samo primera garaže na svetilniku, kjer je javnost ustavila načrte, ki so presejali njihovo stopnjo tolerance. V primeru izolskega škvera investitorji sicer pravijo, da ga bodo le začasno zasuli, toliko kolikor potrebujejo za dovažanje materiala na novo gradbišče, vendar so izkušnje z začasnimi nasutji v izolski občini zelo slabe.

In kaj zdaj? Pričakovati, da se bodo zganili urbanisti in arhitekti je morda preveč ambiciozno, da se bo zgodila javnost je že nekoliko prepozno in tako bo spet vse končalo pri upravnih postopkih, ki pa jih nekateri morajo spoštovati, drugim pa to ni potrebno. Ali pa se bo kdo le domislil interesnega zbora krajanov in tam skušal izvedeti, kaj si o takem izginjanju zgodovine mislijo Izolani. (MF)

Da gre za posebno lokacijo in poseben objekt je gotovo znano vsem, ki se na urbanizem, arhitekturo in industrijsko dediščino vsaj malo razumejo. Škver je namreč umeščen natanko v prelomnico obale, tam kamor se stekajo vse poti iz kopnega proti morju, je kot nekakšen lijak tega mesta in zato vreden posebne pozornosti. To so mu vedno namenili tudi udeleženci urbanističnih delavnic, ki so prav škver postavljali v središče možnih posegov v morje in kopno.



Izola ima dvorano več

# SONČNA DVORANA ALI SKLAD-IŠČE?



Pred tednom dni je Izola dobila nov prostor namenjen kulturnemu ustvarjanju in kulturnikom nasploh, seveda pa tudi vsem tistim, ki imajo radi lepo besedo, potezo slikarskega čopiča, gledališko igro ali filmski izdelek. Dvorana, ki sprejme kakšnih 100 obiskovalcev je v dvorišni stavbi v ulici **Giordano Bruno**, nasproti Besenghijeve palače, v njej pa bo domovala izolska izpostava Javnega sklada za kulturno dejavnost.

Kot je na otvoritvi povedala županja **Breda Pečan** je občina v obnovo fvorane in spremljevalnih prostorov vložila približno **7 milijonov tolarjev**, **2 milijona** pa je dodala država iz takomenovanega kulturnega tolarja. S tem denarjem so kupili najosnovnejšo opremo, tako da je dvorana že primerna za manjše gledališke ali glasbene prireditve.



Na otvoritvenem večeru se je tudi pokazalo, da je dvorana dokaj primerna za filmske projekcije, saj smo videli dva zanimiva animiranega filma. Najprej kratek film pokojnega **Borisa Benčiča** z naslovom **Tatoo**, ki je bil premierno predstavljen na izolskem bienalu animiranega filma, nato pa še osemminutni animirani film **Konija Steinbacherja** in **Marjana Tomšiča**, Izdelovalec lutk, ki se je uvrstil v finalni izbor festivala v Imoli. V obeh primerih e za glasbo poskrbel **Gorast Radojevič**, ki je tudi sodeloval pri montaži filma **Tatoo**.



Dvorana ima kar dve imeni. Uradno so jo poimenovali kot **Sončno dvorano**, prijemlje pa se je tudi delovno ime **Sklad-išče**, ki je gotovo primernejše mladim obiskovalcem in ustvarjalcem. Kakorkoli že, dvorana ima trenutno nekaj manj kot 100 sedežev, ogrevanje in čaka le še na to, da jo napolni duh kulturnega življenja.



Na otvoritveni slovesnosti se je zgodil tudi slavnostni podpis **donatorske pogodbe za Mediteran festival** iz Izole. **Barbara Verdnik**, direktorica **Primorskih novic**, je namreč že ob dobrodelnem koncertu ovedala, da bodo Primorske novice pomagale festivalu, zdaj pa so to željo potrdili tudi s podpisom donatorske pogodbe, ki je zamišljena dolgoročno, saj se bodo vsako leto sproti dogovarjali o potrebni podpori festivalu. Končalo s kratkim nastopom kupine **NOB** in s tradicionalnim prigrizkom za dobro popotnico **Zvonki** in njenim.

## V KINO TUDI NA VOZIČKU

V izolskem kinu si bodo odslej filmske predstave lahko ogledali tudi obiskovalci na invalidskih vozičkih. Pretekli petek je namreč začela delovati posebna dvizna ploščad, ki osebe na vozičkih lahko prepelje v gornje nadstropje.

»Težava pri tem objektu je v tem, da je treba za dostop do dvorane premagati 3 različne nivoje. Stopnice imamo na vhodu, nato je tu glavno stopnišče, nato pa še stopnice v dvorani. To smo rešili tako, da smo poleg dvizne ploščadi na vhodu in v dvorani namestili še dve klančini, ki jih bo osebje kina nameščalo po potrebi.« je pojasnil **Miran Bevc** iz podjetja **Gocan d.o.o.**, ki je dobavilo ploščad in jo usposobilo za delovanje. Po njegovih besedah je v Sloveniji le malo dvoran, še posebej starejših, ki so na ta način prilagojene invalidom, čeprav zakonodaja določa, da bi jim moral vsak javni objekt v več etažah omogočati dostop.

Namestitev dvizne ploščadi je občinski proračun veljala **4 milijone tolarjev**, pobuda za olajšanje dostopa osebam na vozičku pa je prišla tako od domačinov, kot obiskovalcev **Doma dva topola**, ki so si doslej le redko lahko privoščili obisk kinodvorane in sicer zgolj tako, da so jih spremljevalci odnesli po stopnicah v dvorano.

Izbor izvajalca in vodenje ostalih aktivnosti je opravil **CKŠP**, ki upravlja s kinodvorano. Sicer pa se je po preureditvi dvorane v začetku letošnjega leta, povečal tudi obisk, pravi direktor **Centra Vojko Vojvoda**. V prvih petih mesecih letošnjega leta so po podatkih **Celjskih kinematografov** zabeležili **12.000** gledalcev, medtem ko so jih lani skozi vse leto našteji le okrog **7.000**. S preureditvijo je kot kaže postala izolska kinodvorana prijetnejša za gledalce, v duhu leta **2003**, ki je proglašeno za **Mednarodno leto invalidov**, pa postaja z novo pridobitvijo prijaznejša tudi obiskovalcem na invalidskih vozičkih. (Karmen Bučar)



## TUDI SVET KS HALIETUM KONSTITUIRAN

V sredo 11. decembra so se na konstitutivni seji sestali novoizvoljeni člani Sveta Krajevne skupnosti Haliaetum. Seveda so na seji izvolili tudi predsednika in podpredsednika Sveta KS.

**Predsednik bo še naprej Lucio Gobbo** (Morova ul. 29), **podpredsednica pa Marija Knez** (Ul. prekomorskih brigad 12). Člani sveta KS so še: **Dino Dodič** (Ul. Prekomorskih brigad 1), **Mario Carboni** (Pittonijeva ul.16), **Jadranka Orlando** (Kraška ul 2/a), **Ivan Bizjak** (Brkinska 24) in **Silvio Nadišič** (Župančičeva 3) Pisarna Krajevne skupnosti je na **Kristanovem trgu 1**, uradne ure za stranke pa so : v ponedeljek od 9,00 - 12,00 in v četrtek od 9,00 - 12.00 ure.



**IZLETI** v  
**LONDON** in  
**PARIZ**

tel.: 01/ 426 80 61  
e-mail: twin@siol.net



# Z ZDRAVJEM SMO NA PSU

V izolskem zdravstvenem domu so v sredo (18.12.) predstavili raziskavo o zdravstvenem stanju v občini Izola v obdobju od leta 1996-2000, ki jo je po njihovem naročilu izdelal Zavod za zdravstveno varstvo Koper.

Kot je povedal Evgenij Komljanec, direktor ZD Izola so se za pridobitev podatkov o zdravstvenem stanju v naši občini odločili zato, da ugotovijo kakšno je sedanje stanje, kje smo šibki in kje močnejši, predvsem pa katerim področjem zdravstva bi morali v bodoče posvečati večjo pozornost.

Raziskava je pokazala, da večina kazalcev, ki določajo splošno zdravstveno stanje prebivalcev, presega državno oziroma regijsko povprečje. Tako je eden od dejavnikov, ki lahko vpliva na zdravstveno stanje prebivalcev tudi gostota naseljenosti, ki je sedemkrat višja od regijskega povprečja, ugotavljajo pa tudi nizko nataliteto, negativen naravni prirastek ter staranje prebivalstva, kar pa je splošen pojav, prisoten v vseh državah razvite Evrope.

Ker ima socialno ekonomski položaj prebivalcev velik vpliv na njihovo zdravstveno stanje, je pomemben podatek tudi stopnja brezposelnosti, ki je med najvišjimi v regiji.

## VEC RAKASTIH BOLENIJ

Višji od regijskega in slovenskega povprečja je tudi pojav rakastih bolezni, kar velja predvsem za ženske. V primerjavi s celotno regijo ter Slovenijo se pri ženskah v naši občini pojavlja 10 % več rakastih obolenj.

Pri moških je bil najpogostejši pljučni rak, nato rak debelega črevesa in danke, rak želodca in kožni rak. Pri raku ustne votline in žrela ter pri kožnem raku ugotavljajo večje število obolenj kot znaša republiško povprečje, pri tem pa raziskovalci navajajo, da je prvi eden od pokazateljev razširjenosti zlorabe alkohola med moškimi, kožni rak pa je povezan z vplivom ultravijoličnih žarkov.

Ženske so v obdobju štirih let, ki jih zajema raziskava, najpogosteje obolevale za rakom dojke, kožnim rakom, rakom materničnega vratu ter rakom želodca, število teh obolenj pa prav tako presega povprečje. Se posebej to velja za raka materničnega vratu, za katerim je v naši občini zbolelo dvakrat več žensk, po podatkih iz literature, pa je pojav te bolezni povezan s spolnim vedenjem in virusnimi infekcijami. Visoka stopnja obolenosti je sicer značilna za vso Slovenijo in za 70 % presega povprečje EU.

## V BOLNICAH ZARADI BOLEZNI, MANJ PA ZARADI POŠKODB

Prebivalci Izole so se tudi pogosteje zdravili v bolnišnicah, pri čemer so prevladovale ženske. Moški so bili večkrat hospitalizirani zaradi bolezni srca in obočil, stopnja hospitalizacije v takšnih primerih pa je bila za 16 % večja kot znaša slovensko povprečje. V bolnišnicah pa so se prebivalci Izole, še posebej ženske, večkrat zdravili tudi zaradi rakastih obolenj (15,5 % nad republiškim povprečjem).

Pod državnim in regijskim povprečjem pa smo glede hospitalizacij zaradi poškodb in zastrupitev, kar je sicer pomemben javnozdravstveni problem. Prav tako so predšolski otroci manjkrat koristili bolnišnično zdravljenje, medtem ko so bili šolski otroci in mladina, predvsem dekleta večkrat hospitalizirani, kot njihovi sovrstniki v regiji in državi. Odrasli prebivalci Izole so splošno zdravnike obiskovali redkeje kot odrasli drugod po Sloveniji, medtem ko so šolarji in mladina večkrat obiskali zdravnika kot znaša povprečje.

Nad povprečjem je tudi število prebivalcev, ki so bili v tem obdobju v bolniškem staležu, pa tudi trajanje odsotnosti z dela zaradi zdravstvenih razlogov je večje kot znaša povprečje. Moški so bili največkrat »na bolniški« zaradi poškodb in zastrupitev, ženske pa zaradi obolenj kosti in gibal.

## UMIRA VEČ ODRASLIH, A BISTVENO MANJ OTROK

Splošna stopnja umrljivosti je v Izoli večja od povprečja, predvsem zaradi višje umrljivosti žensk v primerjavi z regijo in državo. Vendar pa je slika povsem drugačna pri posameznih starostnih skupinah, saj so za razliko od starejše populacije, otroci, šolarji in mladina za petino manj umirali kot znaša regijsko povprečje in za skoraj polovico manj kot znaša državno povprečje.

Odrasli so najpogosteje umirali zaradi srčnožilnih obolenj, raka, bolezni dihal, bolezni prebavil ter poškodb in zastrupitev. Kot razlog smrti izstopa pri ženskah rak materničnega vratu, kjer je umrljivost dvakrat večja od povprečja, pri moških pa je nekaj večja umrljivost zaradi bolezni jeter in ciroze, kar kaže na razširjenost zlorabe alkohola. Izstopa tudi umrljivost žensk zaradi sladkorne bolezni, ki je bila dvakrat višja od državnega povprečja.

Ugoden podatek pa je, da v Izoli beležimo za polovico manj samomorov, kot znaša slovensko povprečje. Problem pa je umrljivost moških zaradi nedovoljenih drog, ki je dvakrat višja od državnega povprečja.

## VELIKO BO TREBA STORITI

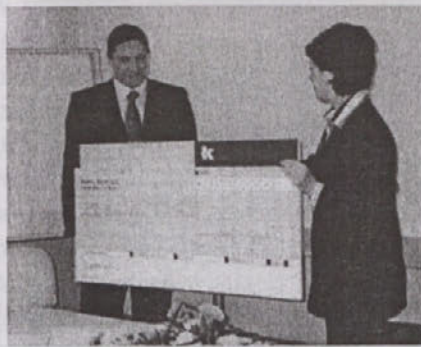
Strokovnjaki Zavoda za zdravstveno varstvo so predlagali vrsto ukrepov za izboljšanje zdravstvene slike naše občine. K temu bi pripomoglo zmanjšanje brezposelnosti, kar pozitivno vpliva na zdravstveno stanje prebivalcev, izobraževanje za vodilne v podjetjih, ki se morajo zavedati, da so zdravi in zadovoljni delavci najbolj produktivni, zmanjšanje razširjenosti odvisnosti od alkohola in prepovedanih drog, promocija zdravega življenjskega sloga, spolna vzgoja za vse ženske v občini ter ozaveščanje o škodljivem vplivu sončnih žarkov.

## IZOLA V PROJEKTU ZDRAVA MESTA

Evgenij Komljanec pravi, da bodo omenjeno poročilo predstavili tudi občinskim svetnikom ter jim predlagali, da se Izola ključni v projekt Zdravo mesto, ki ga Svetovna zdravstvena organizacija izvaja že vrsto let.

V okviru tega projekta se mesto zavezuje, da izvaja posebno zdravstveno in okoljevarstveno politiko, ki zagotavlja prebivalcem varno in čisto okolje ter možnosti dostopa do spoznanj in storitev, ki se nanašajo na zdravje. Pri tem pa ne gre za širokopotezne in drage aktivnosti, temveč predvsem za drobne izboljšave, ki lahko pripomorejo k dvigu kakovosti življenja in bivanja v določenem okolju, s tem pa k izboljšanju zdravja.

Naj ob tem povemo, da se je za vključitev v ta projekt že leta 1996 zavzemal dr. Andrej Dernikovič, ki je o tem obsežno pisal tudi v Mandraču. Pobudo je predstavil tudi občinskemu svetu, vendar ji tedanja občinska oblast ni bila naklonjena. Morda bo tokrat bolje, saj gornji podatki zgovorno pričajo, da bo treba za osveščanje o zdravju v Izoli še marsikaj postoriti. (Karmen Bučar)



V ZD Izola so se odločili, da bodo del sredstev za nakup treh reševalnih vozil skušali zbrati tudi s pomočjo donatorjev. Banka Koper je včeraj za nakup reševalnega vozila podarila milijon tolarjev, odzvalo pa se je že več donatorjev, ki so prispevali sredstva v ta namen. Doslej so zbrali že 2,5 milijonov tolarjev, želijo pa si, da bi na ta način uspeli zbrati denar za nakup vsaj enega vozila v vrednosti 6 milijonov SIT.



OBČINA IZOLA  
COMUNE DI ISOLA

Vljudno vas vabim na prireditev ob Dnevu samostojnosti, ki bo  
v soboto, 21. decembra 2002 ob 19.30 v Kulturnem Domu Izola.

O dogodku bo svoje misli podal SILVANO SAU, podžupan Občine Izola. Večer bodo zaključili pevci in pevke mešanega pevskega zbora OBALA iz Kopra.

Ho il piacere di invitarLa alla celebrazione ufficiale della Giornata dell'Indipendenza. La manifestazione si terrà  
sabato 21 dicembre 2002 alle ore 19.30 presso la Casa di Cultura di Isola.

Terrà il discorso ufficiale SILVANO SAU, vice sindaco del Comune di Isola. La serata si concluderà con l'esibizione del coro misto OBALA di Capodistria.

Županja - Il Sindaco  
Breda Pečan

## Nogomet Pokal Sobote nesrečen za Izolane

Malonogometnega turnirja za pokal sobote so se udeležile tudi nekatere izolske ekipe, med njimi tudi ekipa **Mandrača**, ki je veljala za boljše moštvo a so izpadli že v predtekmovanju, tako kot ekipa **Studenti**, ki je naletela na premočne nasprotnike. V finalu sta igrali ekipi **Pande Olma in Puntarja Alpkomerca**. Zanimivo, da se je večina igralcev teh dveh moštev srečala v petek v Zagorju, kjer je Gip Beton MTO, za katerega igrajo tudi Izolan **Valdi Lakošelljac**, Vujič in Bizjak, premagal Puntarja s 3:1. V prvem polčasu so bile moči na igrišču še dokaj izenačene, nato pa je precej daljša klop Tolminec le napravila svoje. Puntarji so povedli s 4:1 in Pandi kljub pritisku v končnici ni več uspelo izenačiti, tako da so prestižni pokal in 300.000 tolarjev osvojili Tolminci.

Državni malonogometni reprezentant **Valdi Lakošelljac** je tudi tokrat pokazal, da ni brez razloga član najboljše slovenske selekcije, ki se je uvrstila na evropsko prvenstvo, ki bo v začetku februarja pri Napoliju. V kvalifikacijah so slovenski reprezentanti premagali **Grčijo s 6:0, Armenijo s 3:0 in Nizozemsko s 6:2**.

V pogovoru za Mandrač je še povedal, da je v mali nogomet prišel bolj slučajno, saj je najprej igral veliki nogomet (do 21 let), potem pa je moral zaradi poškodb in dela zapustiti velika igrišča vse dokler ga niso povabili na turnir v malem nogometu. Od takrat naprej igra v prvoligaški konkurenci, z ekipo so trenutno v vodstvu državnega prvenstva, pred njim pa je tudi **nastop na Evropskem prvenstvu**. Kdo ve, morda pa bo za svoje športne dosežke dobil celo priznanje občinskega Centra za kulturo, šport in prireditve.



## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapučino Šport

Če je najlepše na koncu, so to potrdili izolski rokometarji. Oddano zadnje mesto, žal pa tudi konec jesenskega dela prvenstva. Seveda ni to željena, predvsem pa realna slika moči kluba. Nekaj se je premaknilo v glavah igralcev, to, da

je Vlado zaupal mlajšim igralcem, pa je vredno vseh pohval. Sicer p je bilo kar nekaj težav z zmagovalno miselnostjo. Tudi »mekah« pritisk uprave je verjetno opravil svoje. Pogledi proti sredni lestvici so sedaj veliko bolj blizu, tudi bolj realni. Težko gostovanje v Črnomlju so igralci opravili z odliko. Dobro so vzdržali vse pritiske, obnašanje publike, predvsem pa so vedeli kaj hočejo, točke. Kot rečeno, bodo prazniki bolj škodili kot koristili. Čas bo potrebno seveda pametno izkoristiti za zacetitiranje, vmes je še prestopni rok in novi izzivi bodo tu. Težko je že sedaj napovedati »končno« mesto na lestvici, 1.b liga je od vseh najbolj nepredvidljiva, predvsem pa želje o napredovanju klubom zamegljijo realno sliko o pravi vrednosti in moči. Prestopni rok, 23. do 30. decembra bo spremenil slike ekip, Izolani

imajo kar nekaj želja, vendar bodo domača imena najbolj prisotna. Nakupi, to se že ve, kvalitetni so dragi, povprečje pa se ne obrestuje. Sodelovanje s Koprom, že nekaj časa je v »modi« izmenjava, bo največ, kar si bodo Izolani privoščili. Ženski rokomet je trenutno na »hladnem«. Po reprezentanci se vsa pozornost zopet namenja domači sceni. Izolska dekleta seveda niso počivala. Ves pogon deluje, v soboto pa turnir, čeprav brez »velikih« klubov se obeta kvilitetna predstava. Tudi dekleta imajo nekaj »dolga« in upam, da bodo že v soboto to poravnale. Prednost je namenjena prvenstvu, saj se je nabralo že veliko obresti.

<http://members.xoom.virgilio.it/ArgoCiano/>

# KAPUCINO Sport



**KORTE+IZOLA=RECEPT ZA ZMAGE**

## Odbojka 2. DOL moški

10. krog - Žnidars Hoče : Izola 1:3 (-26, 22, -14, -21),

## 3. DOL zahod ženske

10. krog - HIT Nova Gorica II : Interval A Izola 0:3ROKOMET

## Rokomet IZOLANOM DRUGA ZMAGA Črnomelj-Istrabenz plini Izola 29:34 (15:18)

Istrabenz Plini Izola: A. Sovdat, Petrinja, Gregorič, Selišnik 4, Cetin 6, Pucer 3, M. Muha 8, Grlica 1, Stepančič 3, Čosič 2, Čebular, Cah 3, Bubnič, Žeger 4

Trener: Vlado Hrvatini

Izolani so dosegli zelo pomembno zmago proti zadnjevrščenemu Črnomlju in se tako sami premaknili z dna prvenstvene lestvice. Ekipa Črnomlja je starejša in izkušena, zato je v začetku tudi povedla, ko pa je trener Hrvatini postavil obrambo 5:1 je bilo njihovega naleta konec. Izolani so z mladostjo in borbenostjo

nadoknadili izkušnje in zanesljivo pripeljali tekmo do konca ter vključili dve pomembni točki v boju za obstanek v drugoligaškem prvenstvu.

Rokometarji bodo zdaj počivali do 15. februarja, potem pa jih čaka nadaljevanje proti močni ekipi Gorica Leasing.



**MORDA NISTE OPAZILI ?  
Do konca leta RIBIŠKA OSMICA  
vabi na najboljše ribe na svetu.  
Prepričajte se!**

## Rokomet - tarejši dečki

### RD Izola : Mitol Pro-Mak Sežana 37:26 (22:7)

Izolani so odigrali zadnjo, 12.tekmo v 6.predtekmovalni skupini. Kot vseh 11 do sedaj so tudi to zanesljivo dobili ter se tako zasluženo uvrstili v drugi del. Izolski dečki so na začetku povedli z 1:0, v 15.minuti pa je bilo že 10:3 in vprašanja o zmagovalcu ni bilo več. Trener domačih je v drugem polčasu dal priložnost vsem igralcem, ki, kljub temu da so drugi polčas izgubili (15:19) niso razočarali in se vsi vpisali med strelce. Poleg Izole so se v nadaljevanje DP iz te skupine uvrstile tudi Hrpelje.

Za izolo so igrali: Jasmin Dedič, Miran Kaligarič 5, Rok Jurman 6, Matej Kleva 1, Matjaž Piantoni Žeger 3, Jan Radojkovič 2, Matjaž Kljun 1, Rok Gomezelj 5, Matej Srabotič 4, Uroš Srabotič 6, Jan Rihter 1, Marko Cvetkovič 2, Jan Martinčič, Matej Zaro, Igor Čuk

## Kadeti

### RD Izola: Mitol Pro-Mak Sežana

Kadeti se s tremi zmagami, dvema neodločenima izidoma in sedmimi porazi poslavljajo od nadaljnega tekmovanja. V tekmi s Sežančani so se, kot že velikokrat v tej sezoni upirali nasprotniku do 50.minute (19:19) potem pa popustili in z zapravljenimi napadi omogočili gostom, da domov mirno odnesejo dve točki. Uvrstitev na 5.mesto (7 ekip) je v tem trenutku realna, z nekaj več borbenosti in želje pa bi ekipam lahko odščipnili še kakšno točko. V nadaljevanje DP napredujeta ekipi Koprna in Hrpelje.

Za Izolo so igrali: Uroš Čuk, Tilen Slama, Matjaž Pantoni Žeger, Matej Kleva 3, Rok Jurman 2, Miran Kaligarič 1, Alen Ilišević, Dejan Starman 2, Miha Stanič, Luka Volk 2, Martin Franetič 7, Rok Gomezelj 5, Jasmin Dedič (R.G.)

## Mladinci

### RD TERMO ŠKOFJA LOKA: RD ISTRABENZ PLINI IZOLA 23:28

## Veslanje

### BOŽIČ PETI MED SKIFISTI

V soboto so se veslači opravili prvo zimsko testiranje na ergometrih (simulatorjih veslanja). "Vlekli" so 30 minut in tako imeli možnost potrditi svojo pripravljenost, ki so jo na treningih v novem pripravljalnem obdobju oblikovali od konca oktobra. Nekateri primorski veslači so test opravili odlično, še najbolje povratnik v reprezentančne vrste Davor Mizerit, ki je zasedel drugo mesto, zelo soliden pa je bil tudi veslač arga Božič, ki je bil peti. Prihodnji vikend bo trenerska komisija veslaške zveze določila načrt skupnih reprezentančnih treningov in priprav, januarja pa bo sledil zelo zahteven test z ergometri in utežmi. Nekaj vodnih treningov bodo morda izvedli na obali, v drugi polovici februarja naj bi sledil ponoven test na ergometrih, nato pa še daljše skupne priprave na morju. Kandidati za svetovno prvenstvo in olimpijske igre, med katerimi je tudi Boštjan Božič bodo imeli gotovo naporno sezono.



Poslovne partnerje obveščamo, da smo se v podjetju GEOIT d.o.o. Ankaran odločili, da se letos odrekamo nakupu novoletnih voščilnic in daril v korist nakupa novega reševalnega vozila za Zdravstveni dom Izola ter Fundacije Mali Vitez - ustanovi za pomoč mladim, ozdravljenim od raka.

GEOIT d.o.o., Pittonijeva 9 Izola,  
direktor Andrej Lovšin ing. gr.

## Ženski rokometni klub Izola Bori KMO organizira BOŽIČNI ROKOMETNI TURNIR IZOLA 2003

Turnir bo v rokometni dvorani na Kraški v soboto, 21. Decembra. Sodelovale bodo ekipe **Arena iz Pule, Žalec in Izola Bori KMO**. V pripravah na turnir so organizatorji sicer imeli obljubljeni tudi sodelovanje **Olomuca s Češke in Knjaz Miloša iz Arandjelovca**, po kvaliteti drugi moštvi svojih prvenstev, vendar so morale Čehinje odpovedati sodelovanje, zato so odpovedale tudi rokometnašice iz Jugoslavije. Že zdaj pa sta obe ekipi potrdili sodelovanje na božičnem turnirju čez leto dni.

Kljub temu bomo v izolski rokometni dvorani videli zanimiva srečanja dveh slovenskih prvoligašev in bodočega hrvaškega prvoligaša iz Pulja. Razpored tekem je naslednji:

**Ob 10.00 Arena Pula:Izola Bori KMO**

**Ob 11.15 Žalec : Arena Pula**

**Ob 12.45 Izola Bori KMO : Žalec**

## MEDALJE ZA MLADE IZOLSKE ŠAHISTE

Na regijskem šahovskem prvenstvu, ki je potekalo v soboto, 14.decembra v Koprnu, so mladi šahisti Izole (kadeti) osvojili 2 srebrni in 1 bronasto medaljo.

Izolo so zastopali učenci O.Š Vojke Šmuc, ki so tudi najmlajši člani Šahovskega društva Izola. **Blaž Petrina in Simon Frank** sta osvojila srebrno medaljo, **Luka Argenti** pa bronasto.

Kot pravijo v društvu, so s pridobitvijo novih prostorov v stari italijanski šoli v Gregorčičevi ulici, dobili idealne pogoje za delovanje. Zahvaljujoč primernim pogojem so se v društvu, ki sicer v Izoli deluje že 25 let, v letošnjem šolskem letu lahko bolje posvetili organiziranemu strokovnemu delu z mladimi šahisti, prvi vidni rezultati pa so že tukaj. K vpisu vabijo nove člane in kot pravijo, bodo vsakogar veseli.

# MOTOMAXX

Vsem našim kupcem,  
Izolankam in Izolanom  
želimo prijetne božične praznike ter  
srečno, zdravo in uspešno leto 2003 !

INDUSTRIJSKA CESTA B.ŠT., 6310 IZOLA (poleg novega kompleksa DROGE)  
tel. 05/ 640 42 53

### IGRAČE, ROLERJI, SKATEBOARDI, ŽOGE



# Ritosa

Vesel božič in  
srečno Novo leto  
2003

### PRAZNIČNA PRESENEČENJA

- + darilo za vsak nakup
- + gotovinski popust
- + sodelujemo v akciji December v Izoli

**IZBERITE UPORABNO DARILO!**

www.gdvritosa.si

OBIŠČITE NAS NE BO VAM ŽAL

IZOLA  
KAJUHOVA 28  
tel.: 05/ 640 12 40

ZELENI PARK  
tel.: 05/ 639 88 04  
KOPER

SOBNA KOLESA, ORBITREKI, MASERJI

BOBI, SANKE, ZA SNEŽNE RADOSTI

# 1070 LET IZOLE, 17 LET MANZIOLIJEVE



Osrednja prireditvena dvorana v prvem nadstropju Manziolijeve palače je bila premajhna za vse, ki so hoteli doživeti slovesnost ob 1070 letnici prvega poimenovanja Izole.

Dogodek sam po sebi sicer ni nekaj veličastnega, saj gre le za podpis Georgiusa de Armentressa, ki je v imenu Insule potrdil, da bo koprski okoliš beneškemu dodžu pomagal s svojim ladjevjem in mu vsako leto dostavil 100 amfor kvalitetnega vina. Pa endar je dogodek pomemben že zaradi pripisa "de Insula", kar nedvomno dokazuje, da je takrat Izola že imela svoje novo ime. Pred tem je namreč obstajal rimski Haliaetum, od desetega stoletja naprej pa je bila Insula, nato Isola pa Isola d'Istria in končno Izola - Isola.

Na slovesnosti, ki jo je pripravila italijanska narodna skupnost so nas popeljali skozi čas s pomočjo teksta, ki ga je v treh jezikih (latinski, italijanski, slovenski) pripravil **Silvano Sau**, s pesmijo pa je skozi stoletja potoval tudi mešani pevski zbor **Haliaetum** pod vodstvom maestra Strudthoffa. Nobenega posebnega govora ni bilo, čeprav se pomembnih izolskih mož in žena ni manjkalo. Priložnost je bila namreč namenjena zgodovini in tudi sedanjosti Izole, posebej pa Manziolijevi palači, ki še vedno čaka na dokončanje obnove.



## ogrevan šotor na LONKI IZOLA tendone riscaldato alla LONKA ISOLA

25

ob/alle 20.00

### BEPOP

VSTOPNICE SO ŠE V PREDPRODAJI  
v GRAFFIT-u in BELIH SKALAH

26.

ob/alle 20.00

### 3 BIG BAND

vstopnine ni / ingresso libero

27.

### BITCH BOYS + ZMELKOOW + MURAT&JOSE

VSTOPNICE SO ŽE V PREDPRODAJI  
v GRAFFIT-u in BELIH SKALAH

28.

### ARRIGONIGENERACIJA

TULIO, MALIKOVIC, NELFI, JADRAN, GIANNI, STOJAN, DIAMANTI,  
FIVE FANS, PERPETUM MOBILE, BOOMERANG ...  
v PREDPRODAJI v GRAFFIT-u in BELIH SKALAH

29.

ob/alle 20.00

### OTTAVIO BRAJKO

vstopnine ni / ingresso libero

30.

ob/alle 20.00

### JEBE'LA CESTA + VILI NOVAK

vstopnine ni / ingresso libero

31.

### SILVESTROVANJE / CAPODANNO

PREDPRODAJA VSTOPNIC / PREVENUTA BIGLIETI

IDEAL TURIST MUSIC SHOP KOPER/CAPODISTRIA / GRAFFIT IZOLA-ISOLA / MAONA PORTOROŽ-PORTOROSE



V ponedeljek 10. decembra so v preddverju Male dvorane Državnega sveta Republike Slovenije otvorili razstavo nagrajenih likovnih del Zveze likovnih društev Slovenije z naslovom Zlata paleta 2002.

Zveza likovnih društev Slovenije vključuje že 23 likovnih društev iz cele Slovenije. Najmočnejši element povezovanja teh društev je vsakoletni razpis za »Zlato paleta«. Pričujoča razstava predstavlja 50 najboljših likovnih del in njihovih ustvarjalcev, ki so se morali soočiti z vrsto selekcij, da so dosegla najvišjo priznanje za svojo kvaliteto, znotraj različnih umetniških in ustvarjalnih nagovorov. Certifikate kakovosti so prejeli tudi ustvarjalci izolskega društva LIK in Tuba. V kategoriji slikarska dela - dediščina so nagrajenci, dobitniki certifikata kakovosti, Zorko Dežjot, Zdenka Petek in Ivan Stojan Rutar. V kategoriji slikarska dela-sodobna likovna ustvarjalnost pa so naši nagrajenci Vesna Hrovatin, Nevina Pečarič in Ivan Stojan Rutar.



trgovsko podjetje  
SOČA koper d.d.  
MAVRICA IZOLA  
sončno nabrežje 2

20%

15%

10%



POPUSTI  
DARILNI BON  
pri nakupu nad 5000.- sit

srečno v letu 2003

odprto v soboto  
od 9. do 12. in 16. do 19.  
v nedeljo  
od 10. do 16.

**ELTA**  
d.o.o.

KABELSKA TELEVIZIJA IZOLA

Vsem našim strankam, poslovnim partnerjem in  
krajanom Izole voščimo vesele praznike in  
srečno Novo leto 2003

Ai nostri clienti ed a tutti gli abitanti di Isola  
auguriamo un Buon Natale ed un  
felice Anno Nuovo 2003

Kulturni center Izola Bazoviška 4 / Tel.: 641 55 71

**Četrtek, 19. 12. ob 17.00 - Kulturni dom** Gledališka predstava za otroke  
**PALCKI S SNEZNEGA GRICA** Vstopnina: 500 SIT

**Petek, 20.12. ob 20.30** KUD Baladoor in KCI predstavljata:  
**TOMY WASHINGTON GOSPEL SINGERS**

Južna Karolina, ZDA

Prodaja vstopnic na dan koncerta v Kulturnem domu Izola od 18.00 do 20.00 ure  
Vstopnina: 2.000 SIT

Tudi na področju gospel glasbe se vse bolj širi nova zvrst "Gospel & Rhythm". Duhovna pesem, obogatena z afroamerškimi ritmi, je še posebej prisotna na jugu ZDA. Tony Washington Gospel Singers je skupina iz Južne Karoline, ki tej zvrsti dodaja priokus funkyja, soula in bluesa. Prav gotovo se spomnite vloge odličnega Jamesa Browna v legendarnem filmu Blues Brothers! Zasedba, ki jo vodi izjemen pevec Tony Washington, velja za eno najpomembnejših in inovativnih skupin mlajše generacije. Leta 1992 so fantje prvič nastopili v Evropi, 20. decembra letos pa prvič prihajajo v Slovenijo.



**Sobota, 21. 12. ob 19.30**

**DAN SAMOSTOJNOSTI**

**MePZ OBALA** koncert / Vstopnine ni!

**Ponedeljek, 23.12. ob 19.30**

Skupnost Italijanov Pasquale Besenghi degli Ughi vabi na  
**BOŽIČNI KONCERT PEVSKIH ZBOROV**

MPZ "HALIAETUM"

iz Italijanske Skupnosti "Pasquale Besenghi degli Ughi" iz Izole  
pod vodstvom: CLAUDIO STRUDTHOFF

in MPZ "GIUSEPPE TARTINI"

iz italijanske skupnosti iz PIRANA pod vodstvom: MILADE MONICA  
Vstopnine ni!

**Torek, 24. 12. ob 19.00**

Mladinski pihalni orkester Izola

**BOŽIČNO NOVOLETNI KONCERT**

Vstopnine ni!

**MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA**

Oddelek za otroke in mladino

Vas vljudo vabi na decembrsko knjižno čajanko z naslovom

**RDEČI PAKET**

ki bo v četrtek, 19. decembra ob 10. uri dopoldne,  
v prostorih mladinskega oddelka Matične knjižnice Izola, Ul. Oktobrske rev. 1.

V torek, 24. decembra ob 17. uri,

v pravljčni sobi v prostoru starega italijanskega vrtca, Drevored 1. maja 9.  
pa bomo prisluhnili pravljici Gabrielle Vincent

**"Moj mali Božiček"**.

Prijazno vabljeni!

Javni sklad Republike Slovenije za kulturne dejavnosti - Območna izpostava Izola

V soboto, 21. decembra, ob 10. uri  
vabimo otroke na gledališki dopoldan v Sončno dvorano  
(ul. Giordana Bruna 6) v Izolo.

KUD Gledališče Steps  
se bo predstavilo z igro

**BIM IN BUM**

Vstop prost.

**SONČNA DVORANA**

JSKD

**kino ODEON**

**ČETRTEK, 19.12.2002**

**GURU** (Guru of Sex), komedija, ob 20.30

Režija: Daisy von Scherler Mayer; Vloge: Heather Graham, Marisa Tomei, Jimi Mistry;

**PETEK, 20.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** ob 16.00 in 19.00

(Harry Potter and the Chamber of Secrets), mladinski pustolovski film

Režija: Chris Columbus; Vloge: Daniel Radcliffe, Emma Watson, Richard Harris in

**GURU** (Guru of Sex), komedija, ob 22.00

**SOBOTA, 21.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** ob 10.00, 13.00, 16.00 in 19.00

**GURU** (Guru of Sex), komedija, ob 22.00

**NEDELJA, 22.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** Ob 10.00, 13.00, 16.00 in 19.00

**PONEDELJEK, 23.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** ob 16.00 in 19.00

**TOREK, 24.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** ob 16.00

**SREDA, 25.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** ob 10.00, 13.00, 16.00 in 19.00

**GURU** (Guru of Sex), komedija, ob 22.00

**ČETRTEK, 26.12.2002**

**HARRY POTTER IN DVORANA SKRIVNOSTI** ob 10.00, 13.00, 16.00 in 19.00

**PETEK, 27.12., SOBOTA, 28.12., NEDELJA, 29.12., in PONEDELJEK, 30.12.2002**

**PLANET ZAKLADOV** ob 16.30 (Treasure Planet), risani film (Walt

Disney) Režija: Ron Clements, John Musker / Glasovi: Roscoe Lee Browne, Emma Thompson, Martin Short;

**galerija**  
**INSULA**  
**Aleš Sedmak**

znanstvene ilustracije



**galerija ALGA**

Decembrska prodajna razstava.

**KAVARNA + GALERIJA ZVON**

10. slikarska razstava

**VENDI SIMRL** mala plastika in olja na platnu

**DAMJAN LAKOŠELJAC - LAKI**

slike v različni tehniki in tematiki / Razstava boodprta do 5. januarja 2003

\*\*\*\*\***Prireditve za otroke**\*\*\*\*\*

**V ogrevanem šoforu na Lonki od 25. - 30. 12.**

Prireditve so ob 17.00 uri in so brezplačne.

**Sreda, 25. 12. ob 17.00**

**CIRKUS BUFFETTO**

**Četrtek, 26.12. ob 17.00** - Čarovnije

**MISTER LEE**

**Petek, 27. 12. ob 17.00**

**POPOLDAN Z LAHKO GLASBO**

Skupnost Italijanov Dante Alighieri

**Sobota, 28. 12. ob 17.00** Glasbena animacija in peka piškotov

**IZ PEKARNE**

**Nedelja, 29. 12. ob 17.00** Glasbena pravljica in animacija

**MOJCA IN KALICOPKO**

**Ponedeljek, 30.12. ob 17.00** - Lutkovna predstava

**Sprevod DEDKA MRAZA, s pravljčnimi bitji**

Akcija December v Izoli, ki smo jo pripravili skupaj s 50 izolskimi trgovinami, se je že prevesila v drugo polovico. Tokrat vam predstavljamo še preostale sodelujoče trgovine, kjer imata Božiček in Dedek Mraz na voljo še veliko idej za praznično obdarovanje.

Naj še enkrat ponovimo pravila akcije December v Izoli: za vsak nakup nad 3.000 tolarjev boste prejeli 1 kupon, ki bo sodeloval kar v dveh žrebanjih. Manjši del kupona, ki ga boste vrgli v poseben zabojček, ki stoji v vsaki od sodelujočih trgovin, vam lahko v enem od treh vmesnih žrebanj prinese lep izlet za dve osebi, zlatarski izdelek, fotoaparati, skiro, walkman in druge nagrade.

Drugi, večji del kupona, ki ga boste obdržali, pa vas v zaključnem žrebanju, ki bo 14. januarja 2003, lahko preseneti z novim modelom avtomobila SEAT IBIZA, izletom v Pariz za dva in še z vrsto lepih nagrad.

V torek, 17. decembra smo dobili že drugo serijo nagrajencev letošnjega Decembra v Izoli. Pri žrebanju so tokrat sodelovali naš znani izolski godec Ottavio Brajko, Nina Potočnik iz Boutiquea Nina (Ljubljanska ulica) ter Anica Bertok iz Mercator Degrojevega marketa na Velikem trgu.

Dobitnik prve nagrade - izleta za dve osebi v božični Gardaland je tokrat nakupoval v Marketu Livade (Mercator-Degro), lepo srebrno ogrlico pa dobi nekdo, ki je kupal v blagovnici Soča na Sončnem nabrežju.

Pred zaključnim žrebanjem (14.1.) bo na vrsti še eno vmesno žrebanje (7.1.) v katerem bodo sodelovali prav vsi kupončki, ki se bodo v skrinjicah nabrali do konca letošnjega leta.

## REZULTATI 2. VMESNEGA ŽREBANJA DNE 17.12.2002 IZZREBANA ŠTEVILKA

<b>3. Fotoaparati</b>	<b>00624</b> (Market Nanos - Hrib)
10. komplet knjig	02931 (Market Vanja)
6. komplet CD plošč	04817 (Market EL DORADO)
11. komplet knjig	7476 (Mercator Degro Market Jagodje)
8. komplet CD plošč	11162 (Hipermarket SPAR)
15. žoga	11372 (Hipermarket SPAR)
13. Naročnina na Mandrač	11692 (Hipermarket SPAR)
7. komplet CD plošč	11699 (Hipermarket SPAR)
<b>2. nakit - veržica</b>	<b>18036</b> (SOČA)
9. komplet knjig	19854 (SOČA)
16. žoga	20284 (Trgovina PLACER)
12. Naročnina na Mandrač	23126 (ŠPORT MALA)
14. Naročnina na Mandrač	25027 (Mercator Degro Market Livade)
<b>5. Skiro</b>	<b>25041</b> (Mercator Degro Market Livade)
<b>1. nagrada-izlet za 2 osebi v Gardaland</b>	<b>27137</b> (Mercator Degro Market Livade)
<b>4. Walkman</b>	<b>40193</b> (Trgovina REVITA)

## Market "EL" DORADO

Kosovelova ul.32

URNIK: non stop  
7.00 - 19.30  
sobota  
7.00 - 18.00  
nedelja in prazniki  
7.00 - 12.00

MARKET  
**ZLATI KLAS**  
Koper



obutev, torbice, dodatki  
V MESECU DECEMBRU  
NUDIMO POPUST



**20%**

STEP Lucija, Obala 130, Portorož  
STEP Piran, Župančičeva 3, Piran  
STEP Izola, Morova 24, Izola, tel.: 641 78 77

URNIK: 9.00 - 12.30, 16.00 - 19.00, sobota 9.00 -



**PRAZNIČNI  
POPUSTI!**

Drevored 1.maja

OBLAČILA IN  
DODATKI  
ZA MLADE



Cankarjev drevored

URNIK 9.00 19.30  
sobota 9.00 - 19.30



**MESARSTVO**  
**Renzo & Janko**

Prekomorskih brigad 3 / tel.: 641 74 10  
GSM: 041 772 980

**UGODNO V DECEMBRU**

Piščanci 590 SIT  
Svinjska polovica 660 SIT  
Mrežna pečenka 1450 SIT



KOZMETIKA,  
BIŽUTERIJA, ČISTILA IN  
PRIPOMOČKI ZA DOM..  
VSE ZA ŠIVANJE IN  
PLETENJE.

URNIK V DECEMBRU  
8 - 19  
sobota 8 - 13

Koprska ul. 28  
tel. 640 40 55

ŽENSKA IN MOŠKA KONFEKCIJA + MLADINSKI PROGRAM OBLAČIL



V MESECU DECEMBRU  
**15% GOTOVINSKI POPUST**  
NA VSE ARTIKLE

Drevored 1.maja 4c, Izola  
tel.: 641 75 36

URNIK: pon. - pet. NON-STOP sobota: 8.30 - 13.00

Trgovina

**KOLORČEK** barve,  
laki,  
vse za dom

Ob starem zidovju 1  
tel.: 6417 437

Voščimo vesele praznike in srečno Novo leto 2003

Trgovina ELDORADO, Nazorjeva 2



Od 16. Decembra vas  
pri vsakem razvijanju filma  
in izdelavi fotografij  
**OB DARIMO**  
1 novim barvnim filmom.



**SREČNO 2003**

ZMRZNJENE IN SVEŽE RIBE,  
PO ŽELJI OČIŠČENE,  
V RIBARNICI

## DELMAR

IZOLA

Obiščete nas lahko med 7. in 13.uro  
od ponedeljka do sobote na Kristanovem trgu (pri tržnici),  
pokličete pa na tel. 66 32 740.

Dantejeva 2  
tel.: 641 80 04  
GSM: 041/ 644 848



URNIK  
8.00 - 19.00  
nedelja  
8.00 - 12.00

- PESTRA IZBIRA SADJA - VEDNO SVEŽA ZELENJAVA
- POSEBNA PONUDBA ZA GOSTINCE
- POSLOVNA IN OSEBNA DARILA
- BREZPLAČNA DOSTAVA NA DOM

OBČANOM IZOLE IN NAŠIM KUPCEM VOŠČIMO VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO

*Vsem voznikom in  
našim cenjenim kupcem  
voščimo vesele Božične praznike in  
srečno vožnjo  
skozi Novo leto 2003.*



**Barbara Lušič - Knez s.p.**  
Ljubljanska 24 / Izola / Slovenija  
Phone: +386(0)5/ 640 05 00  
Fax: +386(0)5/ 641 70 44  
e-mail: fotooptika.rio@siol.net

**NOVO !**  
SONČNA IN  
DIOPTRIJSKA OČALA -  
KOLEKCIJA 2003  
KONTAKTNE LEČE

**VESELE BOŽIČNE  
PRAZNIKE IN SREČNO  
NOVO LETO 2003**



**Ritorosa AKCIJA  
GOTOVINSKI  
POPUST 10% NA VSA KOLESA**

- PRODAJA NA OBROKE - PRODAJA STARO ZA NOVO

PRIPRAVILI SMO VAM VRSTO DARIL: ŽOGE, ROLERJI, SKIROJI,  
TRICKLI, PRVI KORAKI, FITNESS PRIPOMOČKI, BOBI-SANKE in  
SEVEDA VELIKA IZBIRA KOLES ...

URNIK: 8.00 - 19.00 SOBOTA 8.00 - 13.00  
Kajuhova 28 / Izola / tel.: 640 12 40 / WWW.GDVRITOSA.SI



**Manufaktura**

Poslov. 14 - Kumarjeva 1  
Poslov. 16 - Kopraska 20

**5% POPUSTA**

pri plačilu v gotovini  
nad 30.000,00 SIT

- VELIKA IZBIRA  
NOVOLETNEGAPROGRAMA
- prodaja na več čekov in  
potrošniški kredit

V MESECU DECEMBRU ODPRTO NON STOP DO 19.00, OB SOBOTAH DO 18.00.

## MI DECEMBRA NE ZAPIRAMO VRAT !

Do novega leta bodo vrata naših trgovin odprta VSE DNEVE razen 25.  
decembra. Pridite v mesto, december je mesec odprtih src in odprtih vrat.



**ZLATARSTVO ČERNE  
OREFICERIJA**

OBISHCETE NAS LAHKO V SREDIŠČU IZOLE  
OB MANZIOLIJEVEM TRGU.

V "ZLATARSTVU ČERNE" VAM  
BOMO Z ZADOVOLJSTVOM  
PREDSTAVILI:

- RAZNOVRSTNI NAKIT IZ  
ZLATA IN SREBRA
- BISERE "SCHOEFFEL"
- POROČNE PRSTANE

POPRAVILI BOMO VAŠ POŠKODOVAN NAKIT  
ALI PA GA IZDELALI PO VAŠEM OKUSU IN ŽELJAH.

**ŽELIMO VAM PRIJETEN ZAKLJUČEK LETA IN SREČNO 2003.**

# PLACER

jeans & casual

Ljubljanska ulica 32 / tel.: 641 47 08

URNIK: 8.30 - 12.00, 16.00 - 19.00 / sobota: 8.30 - 12.30

## BOUTIQUE NINA

IZOLA, Ljubljanska 40, tel. 05 / 641 - 62 - 25

IZBRANA UNIKATNA ŽENSKA OBLAČILA,  
EKSKLUZIVNE ROČNO IZDELANE PLETENINE,  
SVILENI MODNI DODATKI, KLOBUKI IN ŠE IN ŠE ...

**S 30% TRADICIONALNIM  
PRAZNIČNIM POPUSTOM**

## GRAFFIT



knjigarna in papirnica  
Manziolijev trg  
tel.: 641 83 03

Tam, kjer so knjige doma je  
vedno lepo. Lahko je knjižnica, lahko  
je knjigarna. Graffit je oboje. Knjigarna  
zato, ker imamo naprodaj takorekoč vse najbolj  
»vroče« in najbolj »večne« knjige slovenskih  
založnikov, knjižnica zato, ker imamo kotiček za  
branje, kjer se boste lahko поблиže spoznali z  
vsako knjigo. Ob prijetni glasbi in morda čaju  
boste doživeli več kot navaden nakup.

**Šport  
MALA**

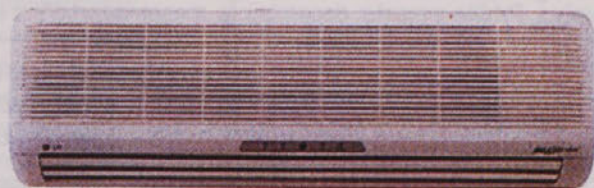
Manziolijev trg 1 tel. 6418 844

NON STOP

Enkrat vas preseneti dež, drugič sonce, tretjič zapiha hladna burja,  
četrtič zadiši po pomladi. Niti vreme ni več takšno, kot je bilo, le  
trgovina Šport Mala je še vedno v Ljubljanski ulici ob Manziolijevem  
trgu in še vedno boste tam našli vse potrebno za šport, rekreacijo in  
vsakdan, tako da vas vreme res ne bo presenetilo.

*Veliko sreče in  
prijetne praznike  
Vam želimo.*

## NOVOLETNA PONUDBA KLIMA NAPRAV!

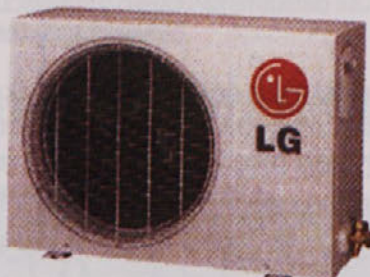


**LG LS - L 1262 RL**

3,5 KW hlejenje

3,8 KW gretje

5 letna garancija!



Cena z montažo in 8,5% DDV  
210.000,00 SIT

**Plačilo na 12 obrokov!**



PRODAJA - MONTAŽA - SERVIS

Knap Vili s.p.  
Okt. revolucije 20  
6310 IZOLA

Tel.: 05/ 6400 820  
GSM: 041/ 650 671  
www.viking-klima-sp.si

# ELTA

D.O.O.

PREMRLOVA 1, IZOLA  
KABELSKA TELEVIZIJA IZOLA

## KABELSKI INTERNET TUDI V IZOLI

brezplačen priklop na kabelski internet  
s hitrostjo do 1 Mb/s, neomejenim  
dostopom in poštnimi predali za vso  
družino cena modema 1 SIT

Ponudba velja do 23.12.2002 / Vse cene so v SIT brez DDV-a

**Tel: 05 66 34 370**

e-mail: elta@elta.si



# Mercator Degro

## najboljši sosed

*Ob iztekajočem se letu, se vsem  
strankam zahvaljujemo za obisk.  
Voščimo Vesel Božič in srečno  
ter zdravja polno Novo Leto.*



# ŽUPANJA TOŽI OBČINSKI SVET

Občinski svetniki bodo na današnji 2. redni seji obravnavali predlog sklepa o razveljavitvi sklepov, ki jih je občinski svet sprejel na junijski seji ter sklep o javni dražbi gradbenih parcel v območju obrtno stanovanjske cone v Izoli. Na prvi pogled dokaj dolgočasna vsebina, ki pa posega v celo vrsto interesov in je med drugim pripeljala tudi do dokaj nevsakdanjega primera, ko je županja vložila na Upravnem sodišču tožbo proti lastnemu občinskemu svetu oziroma sklepom, ki jih je ta sprejel. Za boljše razumevanje problematike je spet treba poseči v bližnjo izolsko zgodovino.

## ZNANI INVESTITOR

Znano je predvsem to, da je Galeb gradbeništvo d.o.o. pridobil večino zemljišč na območju obrtno stanovanjske cone (med južno obvoznico in hitro cesto) kot znani investitor, kar je vsekakor ceneje kot če bi omenjena zemljišča moral kupovati na licitacijah, vendar je bilo takšno ravnanje bolj ali manj razumljivo, saj se je Izola želela razvijati v tej smeri, investitor pa je ponujal zanimive programe. Tako smo tudi dobili obrtno cono, ki pa je sčasoma začela spreminjati podobo, saj se je med poslovne objekte vrinili vse več stanovanjskih, tudi nekateri poslovni so spremenili namembnost in svoje kupce spravljali v obup tudi zaradi stroškov, ki so bili seveda obrti primerni, končno pa je območje postalo obrtno in stanovanjsko, kar je seveda mogoče videti že ob pogledu na stanovanjske bloke, ki so zrastle na najbolj južnem delu tega območja.

## ZAPRAVLJENO ZNANO INVESTITORSTVO

Na omenjenem območju je ostalo še zelo malo zazidljivih površin, saj ga na zahodu omejujejo republiško zaščiteni vinogradi, na vzhodu pa meje industrijske cone. Tako je že leta 1998 s sprejetjem PUPa in zazidalnega načrta za to območje podjetje Galeb gradbeništvo d.o.o. postal znani investitor, seveda pod pogojem, da v obdobju dveh let pridobi ta zemljišča (jih kupi, zamenja ali kaj podobnega) in pridobi lokacijsko in gradbeno dovoljenje. V občinskih strokovnih službah so ugotovili, da se je v začetku leta 2000 ta dvoletni rok iztekel in da znani investitor ni pridobil vseh zemljišč s tega območja.



Zato je županja junija letos predlagala občinskemu svetu, da se sedem gradbenih parcel v skupni velikosti nekaj manj kot 11.000 kvadratnih metrov proda na licitaciji.

## NASPROTNO MNENJE OBČINSKEGA SVETA

Na junijski seji občinskega sveta se je glede tega predloga vnela zelo burna razprava iz katere seveda ni bilo težko izluščiti dejstva, da nekateri svetniki zelo konkretno zagovarjajo interese znanega investitorja, čeprav je bila celotna razprava zavita v nekakšen plašč sporov med samovoljno županjo in občinskim svetom v katerem takrat ni imela večine. Končalo se je tako, da občinski svetniki niso sprejeli njene pobude. Še več, sprejeli so sklep, da se Galeb gradbeništvo pozove, naj kot znani investitor odkupi omenjene parcele, na naslednji seji pa so ta sklep spremenili in zadolžili občinno naj začne s postopkom prodaje omenjenih zemljišč znanemu investitorju.

## ŽUPANJA TOŽI OBČINSKI SVET

Ker je županja Breda Pečan in njene strokovne službe prepričana, da znani investitor ni izpolnil zahtevanih pogojev in je občinski svet sprejel nazkonita sklepa je županja na Upravno sodišče vložila tožbo s katero izpodbija oba sprejeta sklepa občinskega sveta. Upravno sodišče je oktobra meseca občinskemu svetu sicer poslalo zahtevo za popolno dokumentacijo o zapletu, vendar je direktorica občinske uprave, Irena Jerman, zaprosila za podlajšanje 30 dnevne roka za odgovor, saj je ta zahteva padla natanko v čas volitev. Odgovora na to zahtevo od sodišča še niso prejeli, zato pa se je na Upravno sodišče obrnila tudi prizadeta stranka, Galeb gradbeništvo d.o.o., ki že uvodno pojasnjuje, da je županja s svojo pritožbo na Upravno sodišče zamudila, saj tudi v tem primeru velja 30 dnevni rok, tožba pa je bila vložena šele oktobra, čeprav sta bila omenjena sklepa, ki jih županja izpodbija, sprejeta v juniju mesecu. Poleg tega pa znani investitor izpodbija navedbe, da Galeb gradbeništvo ni pravočasno opravil parcelizacije omenjenih zemljišč, saj je bilo dotlej menda v navadi, da se to lahko opravi z aneksi po končani sklenitvi kupoprodajnih pogodb, ki so bile na osnovi odloka že sklenjene.

Natančnega odgovora na vprašanje o tem, zakaj je občina zamujala pri vložitvi tožbe na Upravno sodišče novinarji niti na tiskovni konferenci nismo dobili. V novinarskih vrstah pa je bilo slišati, da je morda šlo celo za namerno napako nekega strokovnega delavca, ki pa je seveda ni mogoče dokazati, zato o tem nihče ne daje izjav.

Občinske svetnike torej čaka odgovorno odločanje o tej, navidez formalistični zadevi. Nedvomno bodo morali odločiti o tem, da se oba omenjena junijska sklepa občinskega sveta razveljavita in da se sprejme nov sklep s katerim bodo omenjena zemljišča prodali na dražbi. Pred šestimi meseci sprejetje takšnih odločitev seveda ne bi bilo mogoče, ob sedanji delitvi moči v občinskem svetu pa glede tega ne bi smelo biti večjih težav. V tem primeru županja napoveduje umik svoje tožbe pri Upravnem sodišču, zagotovo pa tega ne bo storil znani investitor, ki seveda ne želi kar tako izgubiti privilegija (cca. 10.300 tolarjev za kvadratni meter zemljišča), ki ga znano investitorstvo prinaša.

*Vsem našim strankam  
voščimo prijetne praznike ter  
Novo leto,  
polno topline.*

Tudi REVITA sodeluje v akciji "DECEMBER V IZOLI"



**URNIK: 8 - 12 in 15 - 18, sobota 8 - 12**

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

**Revita**  
Izdelki za zdravo življenje

# DEVET DOKAJ VARNIH MESECEV

Iz poročila Policijske uprave Koper o delu v prvih devetih mesecih tega leta smo izbrali nekaj zanimivejših podatkov. V uvodu poročila sicer ugotavljajo, da se trend ugodnih in stabilnih varnostnih razmer na območju Policijske uprave Koper v letu 2002 nadaljuje in da so v devetih mesecih napisali skupaj 2872 kazenskih ovadb, oziroma 23 odstotkov manj kot v enakem obdobju leta 2001. Dosedaj je bilo uspešno preiskanih 1522 oziroma 53 odstotkov kaznivih dejanj, v enakem obdobju leta 2001 pa nekaj manj (47 odstotkov). Največ je kaznivih dejanj zoper premoženje, med katerimi izstopajo tatvine (987), velike tatvine (563) in poškodovanja tuje stvari (252). Preiskovanje tovrstnih kaznivih dejanj je za policijo še posebej zahtevno, saj oškodovanci prepogosto s svojim malomarnim samozaščitnim obnašanjem storilcem kaznivih dejanj zelo olajšajo delo, ti pa tako ob storitvi praviloma ne puščajo sledi, ki bi omogočale njihovo identifikacijo.

## MANJ OPRAVKA Z DROGAMI

V letošnjem letu se je nadaljeval trend zmanjševanja števila obravnavanih kaznivih dejanj povezanih z zlorabo prepovedanih drog, ki je bil zaznan že v letu 2001. Zaradi kaznivih dejanj Neupravičene proizvodnja in promet z mamili in Omogočanje uživanja mamil smo podali 81 kazenskih ovadb. V enakem obdobju leta 2001 smo podali 118 kazenskih ovadb. Med zaseženimi prepovedanimi drogami smo med drugim zabeležili 3.387 tablet ecstasy, 3.238 g heroína in 807.546 g marihuane.

## KAR 6 UTOPIŦEV

V poletnem času smo na kopališčih evidentirali 6 utopitev, od tega kar 4 na območju Izole. Od šestih utopljenih oseb jih je bilo 5 starejših od 60 let, utopitve pa so bile posledica zdravstvenega stanja. Poleg tega smo obravnavali še prometno nesrečo v Piranu, kjer je osebni avtomobil zdrsnil v morje. Voznika so iz potopljenega vozila uspeli rešiti, medtem ko je bila za sopotnika, ki je bil ukleščen v vozilu, pomoč žal prepozna.

## VEČINO UBEŽNIKOV NAJDEJO

V devetih mesecih leta 2002 smo obravnavali 1909 prometnih nesreč oziroma 5 odstotkov manj kot v enakem obdobju leta 2001. V šestnajstih prometnih nesrečah s smrtnim izidom je življenje izgubilo 18 oseb (19 v enakem obdobju leta 2001). Najpogostejši vzrok prometnih nesreč z najhujšimi posledicami je neprilagojena hitrost.

Obravnavali smo kar 149 prometnih nesreč, pri katerih je povzročitelj s kraja nesreče pobegnil, ne da bi drugim udeležencem nudil pomoč oziroma svoje podatke. 114 takih povzročiteljev smo naknadno odkrili in zoper njih ustrezno ukrepali.

## 113 JE DOBRO ZASEDNA

Operativno komunikacijski center je v devetih mesecih leta 2002 na interventno številko 113 sprejel 8761 interventnih klicev. S hitrimi in učinkovitimi napotitvami policijskih patrolj na kraje dogodkov smo zagotavljali dobro in kvalitetno odzivnost policije, saj povprečni čas prihoda policijskih patrolj na kraj dogodka tako znaša približno 17 minut.

## DVE UPRAVIČENI PRITOŽBI

V prvih devetih mesecih 2002 so policisti in kriminalisti PU Koper uporabili prisilna sredstva v 109 primerih izvajanj uradnih nalog in sicer zoper 121 oseb. Za vse uporabe prisilnih sredstev so predstojniki organizacijskih enot ocenili, da so bile zakonite. Skupaj je bilo v teh postopkih uporabljeno 205 različnih prisilnih sredstev, najpogosteje sredstva za vklepanje in vezanje (104) ter strokovni prijem (86). V dogodkih, kjer so bila uporabljena prisilna sredstva, je bila 1 oseba huje in 10 lažje telesno poškodovanih, lažje telesne poškodbe je utrpelo tudi 5 policistov.

Zoper postopke policistov smo evidentirali 39 pritožb občanov oziroma 9 manj kot v enakem obdobju leta 2001. V postopkih obravnave na senatu za pritožbe, kjer sta prisotna tudi predstavnik javnosti in policijskega sindikata, je bilo za dve pritožbi ugotovljeno, da sta bili upravičeni. Najpogostejši pritožbeni razlog je na pooblastila glede izreka denarne kazni na kraju prekrška, odrejanje preizkusa alkoholiziranosti po izdihanem zraku oziroma strokovnega pregleda.



## PREVEČ JE PREVEČ

Izolani se na opojne stvari spoznamo, o tem ni nobenega dvoma. Tudi letos je kar nekaj naših sokrajanov moralo sodnikom in porotnikom pojasnjevati, kaj so nameravali početi s količinami, ki daleč presegajo osebno rabo tovrstnih poživil. Poznavalci seveda vedo, da obstajajo bolj in manj nevarne droge, toda policisti ne delajo nobene razlike, še posebej ko je jasno, da kdo namerava služiti na račun drugih. Kot primer je tudi akcija, ki je policistom uspela prejšnji teden.

V sredo 11. decembra, nekaj po polnoči je policist PMP Škofije na izstopni kontroli potnikov na mednarodnem mejnem prehodu Škofije opravil mejno kontrolo 29. letnega italijanskega državljanu M.M. iz okolice Trsta, ki je upravljal osebni avtomobil znamke Lancia, tip Thema, reg. tablic območja Trst. Policist se je odločil tudi za podrobno kontrolo vozila in pri tem izpod zadnjih sedežev izvlekel 2 PVC zavitka prepleljena s papirnatim rjavim lepilnim trakom, oba pa spravljena v PVC vrečke z napisom »NOČ IN DAN«. Ob dodatnem pregledu vozila so policisti našli še 1 PVC zavitek, ki pa je bil skrit pod plastično oblogo menjalnika. S preliminarnim testiranjem najdene snovi iz vseh 3 PVC zavojev je bilo potrjeno, da gre za konopljo v skupni teži cca. 881,6 grama neto.

Z nadaljnim zbiranjem obvestil so policisti ugotovili, da prijeto italijanski državljan M.M. na območju PU Koper uporablja najmanj 2 stanovanji za bivanje. Pri hišni preiskavi na enem izmed naslovov v Kopru ni bilo najdenih predmetov, ki bi služili kot dokaz v nadaljnjem kazenskem postopku, pri drugi hišni preiskavi pa je bilo najdenih še dodatnih 364,2 g konoplje. Ugotovili so, da je italijanski državljan dva dni pred prijeto nabavil celotno zaseženo količino konoplje od še neidentificirane osebe na območju PU Koper, nato pa del pustil v stanovanju 23. letnega Koprčana, ki naj bi ga izročil drugemu, prav tako 23 letnemu Koprčanu, preostanek pa je poskušal ponoči prethotapiti preko mejnega prehoda Škofije v Italijo. Toda, ni mu bilo usojeno. Sodniki bodo spet imeli dovolj dela.

## ALKOHOL V OGRAJO

Izolski policisti so obravnavali prometno nesrečo v Drevoredu 1. maja, ko je 25 letni voznik doma iz okolice Kopra trčil v obcestno ograjo. Kot so ugotovili policisti je nesreči botrovala vožnja pod vplivom alkohola saj so ob preiskusu vozniku namerili kar 2,02 g/kg alkohola v krvi. Ker je v takem stanju tudi pritiskal preveč na plin se bo za oba prekrška zagovarjal pri sodniku za prekrške.

## NATANKAL IN ŠEL

Izolski policisti poizvedujejo za voznikom črne Ford fieste, ki si je zvečer na Istrabenzovi benzinski črpalki postregel z benzinom za 6.500 SIT nato pa odpeljal ne da bi gorivo plačal.

## Varna pot v šolo NAGRADE ZA PRVOŠOLČKE

Pet prvošolčkov z OŠ Vojke Šmuc je pretekli četrtek prejelo nagrade za sodelovanje v preventivni akciji Varna pot v šolo, ki so jo policisti PU Koper pripravili za vse prvošolčke iz občin, ki sodijo pod to upravo (Koper, Izola, Piran, Ilirska Bistrica...).

Otroci so na začetku šolskega leta prejeli pobarvanke na temo varnosti v cestnem prometu, nato pa so risbice poslali na koprsko policijsko upravo. Ker je bilo lepih risbic odločno preveč, nagrad pa le omejeno število, so izžrebali 20 nagrajencev, ki so prejeli lepe praktične nagrade (zvezke, beležke, kresničke, kape in podobno).

Med nagrajenci iz Izole so Eva Opsenica (1.a), Anel Golubovič (1.b) ter Tine Černač, Tatjana Miškič in Damjan Mavrič (1.c).

Vodja policijskega okoliša Damjan Sever se je domislil, da bi združil prijeto s koristnim in je na šoli skupaj z učitelji pripravil podelitve nagrad, nato pa se s prvošolčki pomenil še o nevarnostih v prometu.

Razveseljiv podatek pa je, da v izolski občini od začetka tega šolskega leta ni bilo nobene nezgode, v kateri bi bili udeleženi otroci in lahko si le želimo, da bi tako ostalo tudi v prihodnje.

(Karmen Bučar)

# KRIMINALIJE

## KREGARSKA KRONIKA

Ljudje se imamo radi, decembra pa še posebej, vendar nekateri enostavno ne morejo brez prepirov in slabe volje, ki je najverjetneje posledica kakšnih želodčnih ali prebavnih težav ali pa je že kar prirojena. Kakorkoli že, tudi prejšnji teden so se nekateri kar glasno prepirali.

## TAST IN ZET

Policisti so pohiteli na parkirišče kjer sta se sprla tast in zet. Menda se je tast zelo nedostojno vedel do svojega lastnega zeta, saj je nanj kričal, se nedostojno vedel in mu poskušal celo fizično preprečiti dostop do njegovega avtomobila. Policisti bodo povzročitelja prijavi sodniku za prekrške.

## PARKIRANJE JE PROBLEM

Policisti so morali posredovati pri kršitvi javnega reda in miru do katere je prišlo zaradi strašno velikega problema, ki se mu pravi parkiranje vozil. Poleg tega so imeli tudi nerešena vprašanja glede tega, kdo je odpeljal kamenje za gradnjo zidu. Morda se bodo bolje zmenili pri sodniku za prekrške.

## DOLŽNIŠKO UPNIŠKA RAZMERJA

Zaradi nerazrešenih dolžniško upniških razmerij je v gostinskem lokalu prišlo do spora med dolžnikom in upnikom. Končalo se je tako, da je slednji udaril prvega v obraz in to kar s kozarcem, tako da mu je povzročil lažje telesne poškodbe. Prijavili ga bodo za daznivo dejanje povzročitve poškodbe z nevarnim predmetom.

## VSESPLOŠNI NESPORAZUM

V drugem gostinskem lokalu pa je prišlo do vsesplošnega pretepa, vzrok pa je bolj ali manj neznan oziroma bedast. Dečki so vse popisali in jih bodo poslali k sodniku za prekrške, tako kot tudi lastnika lokala, ki je točil alkohol vinjenim osebam, sledi pa še prijava inšpekcijskim službam zaradi kršenja odloka o obratovalnem času.

## SEKIRE NI BILO

Na policijsko postajo je poklical možakar in prijavil, da mu je sin grozil s sekiro. Policisti so na kraju dogodka ugotovili, da je prijava na trhljih nogah. Prijavitelj je namreč prišel vinjen domov in verbalno napadel sina in ženo, z balkona pa je vrgel nekaj lončnic. Zaradi kršitve javnega reda in miru bo moral na Kristanov trg.

## PRAZNIKI SO TUKAJ

Praznično vzdušje je čutiti posebej v lokalih, kamor morajo policisti vse pogosteje. Prejšnji teden so posredovali tudi v lokalu kjer je najprej prišlo do prepira, nato še do pretepa med več osebami, dva udeleženca pa sta dobila ob tem tudi lažje poškodbe. Ker je eden od kršiteljev imel voljo do nadaljevanja prekrška so ga pridržali v hotelu brez televizije v sobi.

## DRAGI NAKUPI

V Izoli je ob 11.40 uri ostala brez svoje denarnice nepredvidna 51-letna domačinka, ki je nakupovala v trgovini Merkator na Trgu Republike. Gospa je denarnico odložila na pult delikatose in kupila kruh ter odšla do blagajne, kjer je šele opazila, da denarnice nima več. Moški star 20-let, visok 170 cm, kratko pristriženih temnih las, oblečen v temno bundo in temne hlače, ki so ga opazili, da je jadrno zbežal s trgovine ji je ukradel denarnico v kateri je imela 4.000 sit, osebno izkaznico, kartico zdravstvenega zavarovanja in hranilno knjižico.

## ALKOHOL JE KRALJ

Prejšnji teden pa se je po žilah šoferjev pretakalo presenetljivo veliko alkohola. Med drugim so policisti zabeležili tudi letošnji rekord pa tudi sicer je imel alkotest kaj pokazati.

## NI BIL ZA POGOVOR

Poročali smo že o Izolanki, ki je povedala policistom, da jo je na Velikem trgu skoraj povozil voznik osebnega avtomobila, ki je ob tem trčil v dve parkirani vozili in potem odpeljal neznano kam. Policisti so avtomobil izsledili in povzročitelja tudi, vendar zaradi njegovega stanja pogovor z njim ni bil mogoč. Oškodovanci še seštevajo škodo, policisti pa kazni, ki bodo sledile.

## VSE JE BILO NAROBE

Policisti so med redno kontrolo obravnavali tudi voznika, ki je vozil brez veljavnega vozniškega dovoljenja, avtomobilu je potekla registracija in zato so mu odvzeli registrske tablice. Zaradi suma, da vozi s pomočjo psihoaktivnih snovi so odredili strokovni pregled, ki pa ga je odklonil. Sodniku za prekrške bo imel kaj povedati.

## REKORD V SREDIŠČU MESTA

V središču mesta se je pripetila prometna nesreča, kriva pa je bila prevelika hitrost enega od voznikov. Seveda so ga policisti vzeli pod drobnogled in hitro ugotovili, da ni vozil sam. Z njim je bilo kar 3.53 g alkohola na kilogram krvi.

## SAMOUDELEŽENEC

Samoudeleženec je človek, ki sam sebi povzroči nesrečo. Voznik je tokrat vozil s solidnimi 2.10 g/kg, zato bo šel na ustrezne zagovore, vozilo pa so odstranili delavci AMD.

*Zgodilo se je še nekaj nesreč, povzročitelja, ki je zbežal s kraja nesreče so hitro izsledili, med rekordnimi dosežki pa so tokrat: 3.53, 2.53, 2.10, 1.80, 1.67, 1.33, 1.26, 1.24, 1.21, 1.08, 0.99, 0.62, 0.52 g/kg in tako naprej. Na zdravje in srečno v novem letu.*

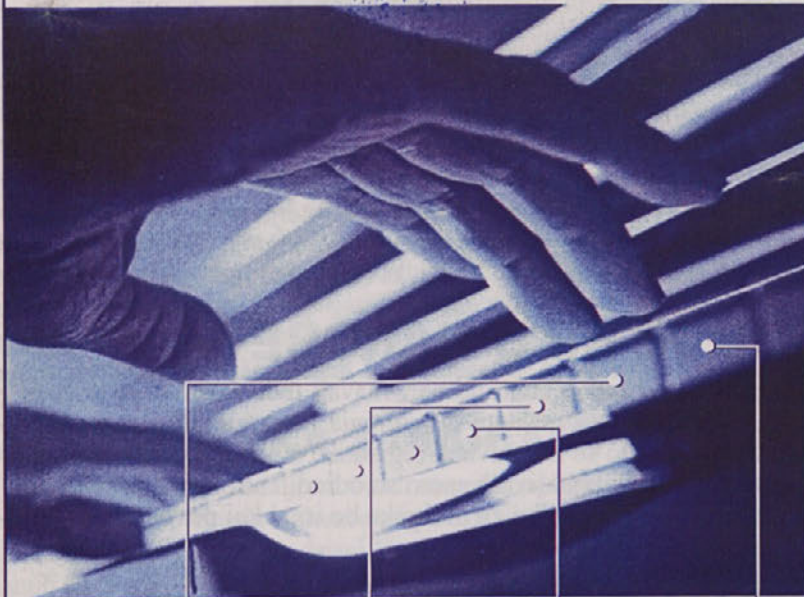
## MALI OGLASI

- **MANJŠE STANOVANJE** za daljše obdobje IŠČEMO v Izoli. Tel.: 031 502 349  
HIŠO (170 m<sup>2</sup>) z dvoriščem in vrtom v centru Kopra (Zupančičeva 10) PRODAMO. Tel.: 627 62 72 od 17-21. ure.
- **Novo ŽENSKO GORSKO KOLO PRODAM** (30.000 Sit), prodam tudi rabljen TELEVIZOR Grundig z velikim ekranom. Tel.: 041 904 046
- **Renault 4 GTL**, letnik 89 z avtoradijem in 100W zvočniki ZELO UGODNO PRODAM (50.000 Sit). Tel.: 041 821 442 (po 15. uri)
- **INŠTRUIRAM** angleščino in italjanščino. Tel. 041 315 966
- **Upokojena učiteljica** nudi POMOČ PRI UČENJU otrokom nižjih razredov osnovne šole. Tel. 031 445 651
- Iščem **GARSONJERO** ali **ENOSOBNO STANOVANJE** v Izoli (Livade, Jagodje). Tel.: 031 654 989
- Kombi **ZASTAVA 850** ugodno prodam. Tel.: 6580 290
- Prodajam **ŠIVALNI STROJ** Bagat z ohišjem. Tel.: 64 00 010
- **KLIMA NAPRAVO** starejšega letnika, lepo delujočo, primerno za delovne prostore **PODARIM**. Tel.: 031 604 846, 041 738 990
- **Fiat UNO**, letnik 1985, registriran, ugodno **PRODAM**. Tel.: 031 229 838
- **KLAVIRSKO HARMONIKO** Royalstandard (120 basno) s kovčkom **prodajam** za 60.000 Sit. Tel.: 041 860 763

### MANDRAČ

je tednik Izolanov  
Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/640 00 10, fax. 05/640 00 15  
Glavni in odg. urednik: Drago Mislej / Uredništvo: D. Mislej, K. Bučar,  
M. Motoh / Tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com  
Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 180 SIT.  
Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel. 05/640 0010  
elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)  
TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

*ritem vašega uspeha*



izkušnje • sodobnost • razsežnost • strokovnost

*Vesele božične praznike in veliko sreče v novem letu 2003  
Vam iskreno vošči*

**K Banka Koper**

**MOTOHOV KOT**



**SOLARIJ**  
**ležeči in turbo**  
**FINSKA in**  
**TURŠKA SAVNA**  
**ROČNA in**  
**VODNA MAZAŽA**

Izola, Zelena ulica 17 (Obrtna cona)  
Tel.: 641 40 33, 641 31 06

URNIK:  
ODPRTO VSAK DAN  
od 11.00 do 21.00  
ob ponedeljkih zaprto



OKREPČEVALNICA **NOVO!** MALICE - KOSILA  
RISTORO  
**KORAL**  
- domača lepinja s pleskavico, kajmakom  
- čevapčiči  
S. Živkovič / Alietova 3 / Izola / tel.: 05/ 641 70 76

*Spoštovane občanke  
in občani Izole,  
želimo vam  
vesele božične  
praznike  
in srečno novo leto.*

**DROGA**

**ELTA**  
D.O.O.

PREMRLOVA 1, IZOLA  
KABELSKA TELEVIZIJA IZOLA

**AKCIJSKE CENE**

**do -30%**  
POPUSTA

Ponudba velja do 23.12.2002  
Akcija velja v delu mesta Izola, pod Prešernovo cesto  
(KS Haliaetum, KS Staro mesto)

Tel: 05 66 34 370  
e-mail: elta@elta.si